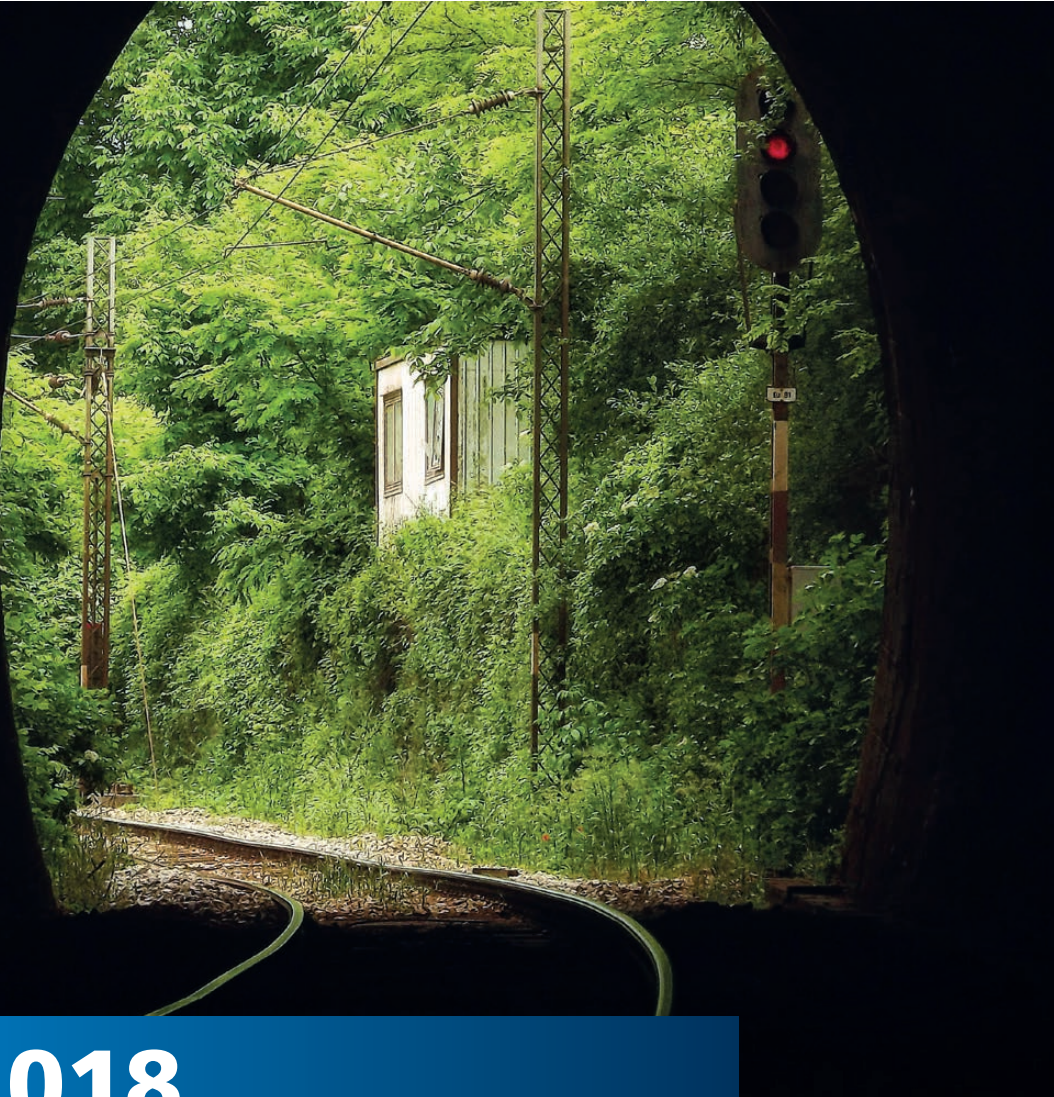


SWISS  
SHIPPERS'  
COUNCIL



**2018**

Jahresbericht  
Rapport annuel  
Rapporto annuale

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort des Präsidenten	Seite 4
2018 - Licht am Endes des Tunnels ...	5
Wofür braucht es eine Organisation der Verlager	7
Who is Who	10
Seminare und Veranstaltungen im Überblick	12
RVK Rechts- und Versicherungskommission	14
AZK Aussenhandels- und Zollkommission	15
TRK Transportrechtskommission	17
Die Regionen	19
Cargo Forum Schweiz	23
Bericht der Revisionsstelle	25
Finanzen	26
e-freight	28
Mitgliederliste	30

## Table des matières

Avant-propos du président	page 4
2018 - de la lumière au bout du tunnel ...	5
La raison d'être d'une association pour les chargeurs	8
Who is Who	10
Séminaires et manifestations en un clin d'oeil	12
RVK Commission juridique et des assurances	14
AZK Commission douane et commerce extérieur	16
TRK Commission Droit des transports	17
Les régions	20
Cargo Forum Schweiz	24
Rapport de l'organe de révision	25
Finances	26
e-freight	28
Liste des membres	30

## L'indice

Premessa del Presidente	pagina 3
2018 - la luce in fondo al tunnel ...	6
L'Associazione economica nazionale di riferimento per i temi doganali e del trasporto merci	9
Who is Who	10
Seminari e manifestazioni in un colpo d'occhio	12
RVK Commissione giuridica e assicurazioni	14
AZK Commissione del commercio estero e delle dogane	16
TRK Commissione Diritto dei trasporti	18
Le regioni	21
Cargo Forum Schweiz	23
Rapporto di revisione	25
Finanze	26
e-freight	28
Lista dei membri	30

### IMPRESSUM

Herausgeber / Editeur :  
Swiss Shippers' Council, place de la Riponne 1, 1005 Lausanne  
<https://swiss-shippers.ch>

Gestaltung / Druck  
Mise en page / Impression :  
Photos : Helene Tobler

S-Press, Le Mont/Lausanne  
[www.helene-tobler.ch](http://www.helene-tobler.ch)

## Premessa del Presidente

In stretta collaborazione con il gruppo Cargo Forum Schweiz, abbiamo potuto presentare l'anno scorso diversi interventi in Parlamento. Questo è uno dei motivi importanti per cui gli spedizionieri svizzeri si organizzano nella nostra associazione e la considerano importante.

La nostra associazione è sulla strada giusta. A due anni di distanza, la decisione di restare indipendenti e riorientarsi si è dimostrato l'approccio giusto. Anche se non abbiamo ancora superato la fase in salita, numerosi segnali mi permettono di affrontare il futuro con ottimismo. L'anno scorso, siamo riusciti ad aumentare il numero dei nostri membri e questo nonostante le dimissioni dovute a cessazione di attività o a trasferimenti all'estero.

Con i nuovi colleghi del comitato, abbiamo potuto affrontare e istituzionalizzare nuovi temi. L'integrazione della nostra lettera d'informazione „Xplorer“ nel giornale ITJ, ci permette di raggiungere un maggior numero di lettori e lettrici in vari ambiti.

Tuttavia, siamo confrontati con il problema della diminuzione del numero dei partecipanti ai nostri seminari. Il nostro seminario di Interlaken è da tempo alle prese con questa realtà. Ciò è certamente dovuto in parte ai temi, ma registriamo anche un cambiamento nell'importanza della rete personale. Un buon numero di giovani professionisti, immersi nel mondo moderno della comunicazione, non hanno più una forte familiarità con il «Networking» e non possono (ancora) valutare e mettere a profitto l'enorme vantaggio di queste relazioni. A tal proposito il comitato ha deciso di affrontare la situazione di petto e discuterà diverse nuove idee e forme.

I nostri workshop di mezza giornata sui vari temi del commercio estero hanno avuto un esito rallegrante. Abbiamo individuato tra i nostri membri un bisogno di formazione continua e abbiamo così potuto offrire un reale valore aggiunto. Anche il nuovo seminario sulle dogane, organizzato in lingua francese a Losanna, ha riscosso successo, confermandoci che siamo sulla strada giusta.

Lo Swiss Shippers' Council crea attraverso i suoi seminari, le formazioni continue e la sua rete, una piattaforma che permette ad ogni spedizioniere di svolgere il suo ruolo in maniera costruttiva. Questo rapporto annuale offre una panoramica delle attività dello SSC per l'anno 2018.

Mi rallegra di potervi accogliere in occasione della nostra prossima Assemblea dei membri e vi ringrazio di tutto cuore per il vostro sostegno.



A stylized, handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke.

Fabio Regazzi  
*Nationalrat, Conseiller national,  
Consigliere nazionale  
Präsident, Président, Presidente SSC*



## Vorwort des Präsidenten

Auch im vergangenen Verbandsjahr haben wir in enger Zusammenarbeit mit dem Cargo Forum Schweiz politische Vorstösse im Parlament einbringen können. Dies ist einer der wichtigen Gründe, warum die Schweizer Verlader sich in unserem Verband organisieren und diesen für wichtig erachten.

Unser Verband ist auf gutem Weg. Die Neuausrichtung und der Alleingang haben sich zwei Jahre nach dem Entscheid als richtig erwiesen. Wir sind zwar noch nicht über den Berg, jedoch stimmen mich die Vorzeichen sehr positiv. Wir konnten im vergangenen Jahr die Anzahl der Mitglieder erhöhen, dies trotz den teils wirtschaftsbedingten Austritten infolge Geschäftsaufgabe oder Verlagerung ins Ausland.

Mit den neuen Kolleginnen und Kollegen im Vorstand konnten wir neue Themen anpacken und entsprechend institutionalisieren. Dank der neuen Integration unserer Verbandszeitschrift „Xplorer“ in die ITJ, können wir mehr Leserinnen und Leser in den verschiedenen Branchen erreichen.

Nach wie vor haben wir aber ein Problem mit dem Teilnahmeschwund an unseren Seminaranlässen. Unser alljährliches Seminar in Interlaken kämpft schon länger mit dem Rückgang der Teilnehmer. Dies basiert sicher zu einem Teil in den Themen, jedoch verzeichnen wir auch eine Veränderung in der Bedeutung des persönlichen Netzwerkes. Viele jüngere Fachleute sind in unserer modernen Kommunikationswelt nicht mehr vertraut mit „Networking“ und können den enormen Vorteil durch solche direkten Beziehungen (noch) nicht einschätzen und nutzen. Der Vorstand hat sich hier klar für eine Offensive ausgesprochen und wird hier verschiedene neue Ideen und Formen diskutieren.

Erfreulich sind unsere neuen Halbtages Workshops zu den verschiedenen Aussenhandelsthemen angelaufen. Wir haben das Bedürfnis nach Aus- und Weiterbildung der Mitglieder erkannt und konnten hier einen Mehrwert bieten. Auch das neue in der Romandie stattgefundene Zollseminar auf Französisch war ein Erfolg und bestätigt uns, dass wir hier auf dem richtigen Weg sind.

Der Swiss Shippers' Council schafft mit seinen Seminaren, Weiterbildungsangeboten und seinem einzigartigen Netzwerk für jeden Verlader die Plattform, seine Rolle konstruktiv wahrzunehmen. Mit dem vorliegenden Jahresbericht erhalten Sie einen Überblick über die im vergangenen Jahr 2018 getätigten Aktivitäten des SSC.

Ich freue mich darauf, Sie anlässlich unserer Mitgliederversammlung bald wieder persönlich begrüßen zu dürfen und danke Ihnen von Herzen für Ihre Unterstützung.

## Avant propos du président

*Dans le cadre de notre partenariat au sein du groupement Cargo Forum Schweiz, nous avons pu déposer l'année passée des démarches politiques au parlement. Ceci fait partie des raisons qui rendent notre association importante aux yeux des chargeurs suisse ainsi que le fait de pouvoir s'organiser et créer des actions de façon groupée.*

*Notre association est sur le bon chemin. Deux ans après la décision de réaligement et de persévérance dans l'indépendance, celle-ci s'est avérée être la bonne. Nous n'avons pas encore passé le cap mais les signes précurseurs me permettent d'aborder l'avenir avec optimisme. Ainsi l'année passée, nous avons pu augmenter le nombre de nos membres et ceci malgré des démissions à la suite des cessations d'activité ou des délocalisations à l'étranger.*

*Avec les nouveaux collègues du comité, nous avons pu aborder et institutionnaliser des nouveaux thèmes. L'intégration de notre lettre d'informations „Xplorer“ dans le journal ITJ, nous permet d'atteindre un plus grand nombre de lecteurs et lectrices de branches variées.*

*Cependant, nous avons encore et toujours un problème avec la décrue des participants à nos séminaires. Notre séminaire à Interlaken se bat depuis un bon moment déjà avec cette difficulté. Ceci est certainement en partie dû aux thèmes, mais nous enregistrons également un changement dans l'importance du réseau personnel. Un bon nombre de jeunes professionnels, plongés dans le monde moderne de la communication, n'est plus à tu et à toi avec le « Networking » et ne peut pas (encore) évaluer et mettre à profit l'énorme avantage de ces relations. Le comité s'est prononcé pour une offensive à ce sujet et discutera différentes nouvelles idées et façons.*

*Nos ateliers d'une demi-journée sur des thèmes du commerce extérieur ont eu un début réjouissant. Nous avons discerné chez nos membres un besoin en formations continues et avons ainsi pu contribuer à une réelle valeur ajoutée. Le nouveau séminaire de douane, organisé en langue française à Lausanne, étant également un succès nous confirme que nous sommes sur la bonne voie.*

*Le Swiss Shippers' Council crée à travers ses séminaires, les formations continues et son réseau unique une plateforme permettant à chaque chargeur d'y saisir son rôle constructif. Ce rapport annuel vous donne un résumé des activités du SSC dans le courant de l'année 2018.*

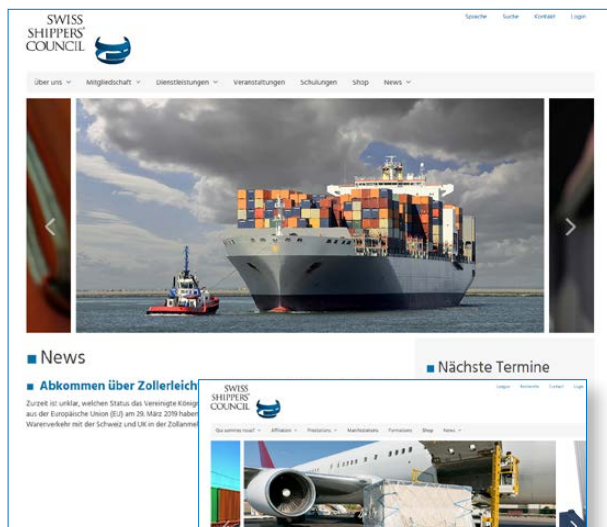
*Je serais très heureux de vous accueillir personnellement à l'occasion de notre prochaine assemblée des membres et vous remercie sincèrement pour votre soutien et votre fidélité.*

# 2018 - Licht am Ende des Tunnels ...

## Neue Webseite online

Auch das Verbandsjahr 2018 war geprägt von den Arbeiten an unserer Neuausrichtung, welche wir konsequent verfolgt haben. Der Höhepunkt ist sicher die neue Webseite und die Einführung des neuen CRM-Systems Tocco auf der Geschäftsstelle. Somit sind wir in der Digitalisierung angekommen und können den Mitgliedern unsere neuen Dienstleistungen besser zur Verfügung stellen. Vor allem das neue Buchungstool für die Veranstaltungen und Schulungen war schon länger auf der Wunschliste.

- Nutzen Sie unsere kostenlose Erstberatung für Mitglieder bei Problemen und Fragen im Aussenhandel
- Nennen Sie uns Themen, welche Sie und Ihre Firma aktuell im Aussenhandel beschäftigen und der Verband sich engagieren soll
- Fordern Sie spezielle Schulungsthemen, welche Sie und Ihre Mitarbeiter weiterbringen können
- Nehmen Sie aktiv an unseren Veranstaltungen teil und erweitern Sie so Ihr persönliches Netzwerk von Verloader zu Verloader



**Philipp Muster**

Direktor  
Directeur  
Direttore

## 2018 – de la lumière au bout du tunnel ...

## Neuer Xplorer lanciert

In diesem Zusammenhang muss aber auch die Integration unserer Verbandspublikation «Xplorer» in der ITJ als ein weiterer Höhepunkt erwähnt werden. Die Zusammenarbeit mit der ITJ-Redaktion erweist sich für beide Seite als Win-Win-Situation. Dank der grossen Verbreitung können wir mit unseren Informationen viele neue Firmen erreichen und somit unser Netzwerk ausbauen. Dies ist für die erfolgreiche Weiterführung des Verbands von zentraler Bedeutung, war doch einer der Gründergedanken des Verbandes die Vernetzung unter den Verladern im Aussenhandel.

## Neue Mitglieder und persönliches Netzwerk

Wir sind stolz, dass wir im vergangenen Jahr neue Mitglieder in unserem Verband begrüßen durften. Es zeigt sich, dass auch in der neuen digitalen Welt ein persönliches Netzwerk von grosser Wichtigkeit ist. Diesem Umstand möchten wir in Zukunft vermehrt Rechnung tragen. Genau hier sind wir aber auf Ihren Input angewiesen:

## Nouveau site Internet en ligne

L'année 2018 était marqué par l'avancement des travaux de la réorganisation de notre association, que nous avons poursuivi avec cohérence. Un moment fort était très certainement la mise en service de notre nouveau site Internet et l'introduction du nouveau système CRM Tocco au secrétariat. Ainsi, nous avons fait quelques pas supplémentaires vers la numérisation et la mise à disposition de nos services auprès de nos membres a été améliorée. Surtout l'outil de réservation pour les manifestations et formations était depuis un bon moment déjà un de nos souhaits.

## Lancement du nouveau Xplorer

Dans ce contexte, l'intégration de notre lettre d'informations « Xplorer » dans le magazine ITJ est également un autre point fort à mentionner. La coopération avec la rédaction du ITJ se révèle une situation bénéfique pour tout le monde. Grâce à la large distribution nous pouvons atteindre un grand nombre de nouvelles entreprises avec nos informations et ainsi étoffer notre réseau. Ceci est d'un intérêt central pour la continuité prospère de l'association, étant donné que l'idée fondamentale lors du lancement de notre organisation était le réseautage entre les chargeurs dans le commerce extérieur.



## 2018 – la luce in fondo al tunnel ...

### Nuovo sito Internet online

Il 2018 è stato contrassegnato dall'avanzamento dei lavori della riorganizzazione della nostra associazione, che abbiamo proseguito coerentemente. Un momento importante è stata certamente la creazione del nostro nuovo sito Internet e l'introduzione del nuovo sistema CRM Tocco nel segretariato. Abbiamo così intrapreso ulteriori passi verso la digitalizzazione e la disponibilità dei nostri servizi presso i nostri membri è stata migliorata. Soprattutto lo strumento di riservazione per le manifestazioni e formazioni era già da un certo tempo uno dei nostri desideri.

### Lancio del nuovo Xplorer

In questo contesto, l'integrazione della nostra lettera d'informazioni «Xplorer» nella rivista ITJ è un altro punto forte da menzionare. La cooperazione con la redazione della rivista ITJ si rivela positiva per entrambe le parti. Grazie all'ampia distribuzione possiamo raggiungere con le nostre informazioni un gran numero di nuove imprese ed arricchire così la nostra rete. Questo è di fondamentale importanza per il successo dell'associazione, in quanto una delle idee fondamentali in occasione del lancio della nostra associazione era il collegamento in rete tra gli spedizionieri nel commercio estero.

### Nuovi membri e rete personale

L'anno scorso, abbiamo accolto dei nuovi membri e ne siamo fieri. Ciò dimostra che una rete personale è molto importante, anche in questo nuovo mondo digitalizzato. Vorremmo maggiormente tener conto di questa realtà in futuro. Ed è proprio qui che abbiamo bisogno del vostro input.

- Approfittate della prima consultazione gratuita per i nostri membri in caso di problemi o questioni in ambito di commercio estero
- Comunicateci dei temi che vi preoccupano attualmente nel commercio estero e per i quali dovremmo impegnarci
- Richiedete temi specifici formativi, che possano aiutare voi e i vostri collaboratori a progredire
- Partecipate attivamente alle nostre manifestazioni e allargate la vostra rete da spedizioniere a spedizioniere

### Nouveaux membres et réseau personnel

*L'année passée, nous avons accueilli de nouveaux membres et nous en sommes fiers. Ceci démontre qu'un réseau personnel est d'une grande importance, même dans ce nouveau monde numérisé. A l'avenir, nous aimerions prendre ce fait davantage en compte. C'est à ce sujet que nous avons besoin de votre input.*

- Profitez de notre première consultation gratuite pour nos membres en cas de problèmes ou de questions dans le commerce extérieur
- Nommez-nous des thèmes qui vous préoccupent actuellement dans le commerce extérieur et pour lesquels nous devrions nous engager
- Réclamez des thèmes de formation spécifiques, qui vous feront progresser ainsi que vous collaborateurs
- Participez activement à nos manifestations et élargissez votre réseau de chargeur à chargeur



# Wofür braucht es eine Organisation der Verlader (und/oder Transportbenützer)?

**Der SSC ist branchenübergreifend und vertritt, berät, informiert und setzt sich für seine Mitglieder in allen Fragen des Güterverkehrs ein.**

## Die Wirtschaft braucht Gütertransporte

Die Anforderungen von exportierenden und importierenden Unternehmungen an das Transportwesen innerhalb der Gesamtlogistik der Güterverschiebung nehmen jedes Jahr zu.

## Der Transport ist eine anspruchsvolle Phase des Geschäftsablaufs

Effizienz, optimale Ressourcenauslastung, Sicherheit und Umweltverträglichkeit tragen entscheidend zum Geschäftserfolg bei. Transport als wichtiger Teil der Logistik ist als Dienstleistung am Kunden ein wesentlicher Bestandteil des Produktes und trägt entsprechend zu dessen Wertschöpfung bei.

Der SSC vertritt branchenübergreifend die Interessen der Industrie, des Handels und der Grossverteiler gegenüber staatlichen und privaten Transportanstalten, Speditionsunternehmen und Frachtführern in der Schweiz und im Ausland.

## Der SSC setzt sich ein für

- einen freien Markt im Transportwesen, die freie Wahl von Transportwegen und -mitteln weltweit; die Erhaltung des freien Zugangs zu den Kontinentalthäfen
- die optimale Auslastung der Transportmittel und Alternativen für ressourcenschonende und dadurch auch wirtschaftsverträgliche Gütertransporte
- bessere Rahmenbedingungen im nationalen und weltweiten Transportwesen, vereinfachte Dokumentenabwicklung, Harmonisierung der Transportvorschriften, Förderung des EDI in der Logistik.

## Tätigkeitsgebiete

- Transportabwicklung
- Dokumentenerstellung / Dokumentenfluss
- Transportrecht und Vorschriften
- Transportversicherung
- Internationale Vereinbarungen für den Gütertransport
- Verkehrsträger: Schiene/Strasse, Luftfahrt, Seeverkehr, Binnenschifffahrt, multimodaler und kombinierter Verkehr, Kurierdienste
- Zoll- und Ursprungswesen
- Bankgeschäfte im Aussenhandel
- Verkehrspolitik und Umwelt
- Informatik und Kommunikation

## Strategische Bereiche:

### Verkehrspolitik

- Verkehrspolitische Probleme erkennen, aufgreifen und politische Öffentlichkeitsarbeit unternehmen
- Ausarbeitung von Stellungnahmen im verkehrspolitischen Bereich
- Verkehrspolitik mit ökologischem Verantwortungsbewusstsein

### Aus- und Weiterbildung

- Förderung der permanenten Ausbildung durch die Organisation von Kursen und Seminaren
- Kooperation mit anderen Weiterbildungsinstituten
- Transporttechniken im Land-, See- und Luftverkehr (Lieferklauseln / Incoterms® 2010, UCP600, Gefahrgutvorschriften, länderspezifische Vorschriften)
- Fachspezifische Weiterbildung zur Vertiefung betriebswirtschaftlicher und transportrechtlicher Kenntnisse



# La raison d'être d'une association pour les chargeurs (et/ou utilisateurs des transports)

**Le SSC regroupe toutes les branches et représente, informe, conseille et s'engage pour ses membres dans toutes les questions du trafic de marchandises.**

## **Le transport est un pivot important de l'économie**

Les exigences en matière de logistique globale du transfert des marchandises des entreprises exportatrices et importatrices suisses sont en constante augmentation.

## **Le transport est une phase exigeante du déroulement des affaires**

Efficacité, utilisation optimale des ressources, sécurité, respect de l'environnement ont une place prépondérante dans la réussite des affaires.

Le SSC défend les intérêts de toutes les branches du commerce, de l'industrie et de la grande distribution face aux entreprises de transport publiques et privées, aux prestataires de services et aux transporteurs en Suisse et à l'étranger

## **Le SSC s'engage pour:**

- le libre marché des transports, le libre choix des moyens d'acheminement sur le plan mondial et le libre accès aux ports européens,
- une utilisation judicieuse des moyens de transport et autres alternatives permettant d'économiser les ressources tout en sauvegardant les intérêts économiques des entreprises,
- de meilleures conditions cadres dans le domaine des transports nationaux et à l'échelle mondiale, une procédure simplifiée de la transmission des documents, une harmonisation des directives de transport, la promotion des EDI (Electronic Data Interchange) ou autres moyens électroniques de la logistique

## **Domaines d'activités**

- Déroulement des transports
- Établissement et flux des documents
- Cadre juridique et réglementations dans le domaine du transport
- Assurance transport
- Accords internationaux du transport de marchandise
- Modes de transport : Rail/Route, Fret aérien, Fret maritime et fluvial, trafic multimodal et combiné, services courrier
- Douane et règles d'origine
- Traitements bancaires du marché international
- Politique des transports et d'environnement
- Informatique et communication

## **Domaines stratégiques :**

### **Politique des transports**

- Reconnaître et intervenir sur les problèmes de politique de transport
- Préparer des prises de position dans ce domaine
- Soutenir une politique de transport selon les critères de l'environnement

### **Formation continue**

- Promotion d'une formation permanente par l'organisation de cours et de séminaires
- Collaboration avec d'autres instituts de formation continue
- Formation spécialisée continue et/ou à la carte des collaborateurs des départements des transports des entreprises membres (spécialement en fret aérien et maritime, RUU600, Incoterms® 2010, matières dangereuses, Supply Chain Security, etc....)
- Compléter la formation spécialisée par des connaissances en gestion d'entreprise et en droit du transport.



# L'Associazione economica nazionale di riferimento per i temi doganali e del trasporto merci

## **Cos'è lo Swiss Shippers' Council (SSC) e come difende gli interessi degli associati?**

Lo SSC è l'organizzazione nazionale dei caricatori svizzeri che dal 1965 opera nell'interesse dell'industria, del commercio e dei consumatori. Lo SSC mette a disposizione conoscenze e competenze, offre un'ampia rete di contatti e canali di comunicazione e propone una vasta paletta di seminari e corsi di formazione. L'associazione interviene sulle questioni politiche, con lo scopo di garantire una politica dei trasporti globale e buone condizioni quadro per l'industria e il commercio svizzero. Lo SSC è membro di Cargo Forum Schweiz, economiesuisse e Global Shippers' Forum. Il Presidente è Fabio Regazzi, Consigliere nazionale TI.

## **Quali sono gli obiettivi dello Swiss Shippers' Council?**

Lo SSC rappresenta gli interessi dei caricatori di fronte alle imprese di trasporto pubbliche e private, alle autorità e all'opinione pubblica. Contribuisce ad ottenere un maggior peso e condizioni quadro migliori per il trasporto merci a livello nazionale e internazionale. Inoltre aiuta a risolvere i problemi e le questioni lungo la catena logistica, offrendo prestazioni e servizi adattati ai bisogni dei suoi membri. Consiglia i suoi membri gratuitamente su tutto quello che tocca direttamente o indirettamente il trasporto merci nazionale e internazionale.

## **I corsi e i seminari organizzati dallo Swiss Shippers' Council**

L'associazione organizza regolarmente corsi e seminari nelle diverse regioni linguistiche della Svizzera. Lo SSC è riconosciuto particolarmente per i seminari sul carico marittimo e sul carico aereo; questi appuntamenti – durante i quali numerosi relatori d'eccezione affrontano temi anche nella formula del workshop – sono una referenza per i responsabili dei dossier dei trasporti nelle aziende e sono l'occasione per uno scambio di informazioni e di esperienze tra gli oltre 100 partecipanti provenienti da tutta la Svizzera.

## **Il perché e gli obiettivi di un impegno di Swiss Shippers' Council nella Svizzera italiana**

Per anticipare e affrontare tempestivamente le sfide dei suoi membri, SSC è strutturata in 5 gruppi regionali, coordinati da un presidente. Il Ticino, e più in generale delle Svizzera italiana, situata lungo l'asse autostradale A2 e lungo l'asse ferroviario internazionale - che grazie all'apertura della galleria di base del San Gottardo e del Monte Ceneri acquisterà ancor più peso – è nel mezzo di un contesto in evoluzione che si rifletterà sulle sfide per l'industria e l'economia che trasporta merci a livello nazionale e internazionale. È quindi determinante integrare gli attori a Sud delle Alpi, creando un gruppo regionale in sinergia con le associazioni attive a livello cantonale come l'AITI, composto da rappresentanti di imprese che si occupano dello scambio di informazioni con il resto della Svizzera e che rendano attenti sulle sfide degli operatori sul territorio. Non da ultimo è opportuno proporre regolarmente seminari e formazioni nella Svizzera italiana.

## **I vantaggi di un'associazione a Swiss Shippers' Council sono di vario genere:**

- Partecipazione al gruppo di lavoro Svizzera italiana che si occupa dei temi di natura doganale (compresi Incoterms® 2010)
- Consulenza sui temi di natura doganale e dei trasporti, compresi gli Incoterms® 2010.
- Accesso ad informazioni dirette su modifiche legislative o progetti in corso a livello nazionale e internazionale.
- Partecipazione ai seminari di formazione (a tariffa preferenziale) sul carico marittimo e aereo, così come ai differenti corsi di formazione offerti a Sud e Nord delle Alpi.
- Ampia rete di contatti e possibilità di networking a livello Svizzero e scambio di esperienze tra imprese e attori operanti direttamente sul territorio.
- Possibilità di intervenire direttamente in occasione di procedure di consultazione sulla politica dei trasporti svizzera e sulla politica doganale.



## WHO IS WHO

### Vorstand | Comité | Comitato

#### Präsident | Président | Presidente

Nationalrat Fabio **Regazzi**  
Gordola



#### Vize-Präsident | Vice-président | Vicepresidente

Markus **Helg**  
Migros-Genossenschafts-Bund,  
Zürich



### Geschäftsstelle | Secrétariat | Segretariato

Philipp **Muster**  
Direktor |  
Directeur |  
Direttore



Carolina **Brulé**  
Assistentin |  
Assistente



#### Mitglieder | Membres | Membri:

Marc **Bernitt**  
DHL Management (Switzerland) Ltd., Basel

Denis **Beyeler**  
Présidence régionale – Groupe Romand  
Rolex SA, Genève

Beat **Glauner**  
Regionalleitung – Basel/Mittelland  
VTT AG Exportverpackungen, Muttenz

Astrid **Marty**  
Lonza AG, Basel

Michele **Matis**  
Presidenza regionale - Ticino  
Plastifil SA, Mendrisio

Dr. Giovanna **Montanaro**  
Wartmann Merker, Zürich

René **Stahli**  
RS Logistique, Versonnex

Urs **Wagenbach**  
Nestlé Suisse SA, Vevey

Dieter **Wintergerst**  
AAA Aussenhandelswerkstatt GmbH,  
Untersiggenthal

### Ehrenmitglieder | Membres honoraires | Membri onorari

Jürg **Brünger** • Rolf **Büttiker**, alt Ständerat •  
Frau Yvonne **Chanez** • Hans **Graber** • Dr. iur  
Willy **Loretan**, alt Ständerat • Bernhard **Metzger**  
• Rudolf J. **Sommer** • Vincent **Zumwald**

**Aussenhandels- & Zollkommission AZK**  
**Commission du commerce extérieur & douane**  
**Commissione del commercio estero e delle dogane**

**Präsident | Président | Presidente**

Marc **Bernitt**

DHL Management (Switzerland) Ltd., Basel

**Mitglieder | Membres | Membri**

Michel **Anliker**, KPMG AG, Zürich • Rolf **Amschwand**, Mettler-Toledo Logistik GmbH, Nänikon • Nicola **Bruderer**, H & M Hennes+ Mauritz AG, Neuendorf • François **Cathelineau**, Givaudan International SA, Vernier • Mirko **Cimeli**, Swisscom AG, Worblaufen • Susanne **Halupka**, Brugg Kabel AG, Brugg • Marietta **Himmelsbach**, Robert Bosch AG | Scintilla AG, Solothurn • Gabriela **Keller**, Sulzer Chemtech AG, Winterthur • Roger **Luginbühl**, BASF Schweiz AG, Basel • Jacqueline **Neuhaus**, Nestlé Suisse SA • Daniel **Plattner**, Landi Schweiz AG • Norman **Ragg**, Rhenus Logistics AG, Schaffhausen • Roger **Rickenbach**, Coop, Pratteln • Urban **Riedi**, UR Consulting GmbH, Olten • Petra **Schnegg-Mann**, ABB Asea Brown Boveri Ltd, Zürich, Baden-Dättwil • André **Schweizer**, Migros-Genossenschafts-Bund, Birsfelden • Claudio **Schweizer**, Ikea Lager & Service AG, Itingen • Daniel **Staubli**, Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich • Patrick **Wachter**, Hilti AG, LI-Schaan • Gianluigi **Zanivan**, Amcor Flexibles Rorschach, Goldach

**Kontrollstelle | Organe de contrôle |**  
**Autorità di controllo**

Fiduciaire Favre Révision SA, Lausanne

**Transportrechtskommission TRK**  
**Commission Droit des transports**  
**Commissione Diritto dei trasporti**

**Präsident/in | Président/e | Presidente/ssa**

Prof. Dr. Alexander **von Ziegler**

Schellenberg Wittmer AG, Zürich

Dr. Giovanna **Montanaro**

Wartmann Merker, Zürich

**Mitglieder | Membres | Membri**

RA Andreas **Bach**, Swiss Reinsurance Company Ltd, Zürich • Dr. iur. Christian **Benz**, Benz Rechtsanwälte AG, Zürich • Dr. iur. Thomas **Burckhardt**, Simonius & Partner, Basel • Dr. iur. Erik **Evtimov**, CIT Comité International des Transports Ferroviaires, Berne • Prof. Dr. Andreas **Furrer**, MME Legal | Tax | Compliance, Zürich und Universität Luzern • Dr. iur. Frank **Furrer**, Generalsekretariat VAP, Uitikon • Dr. Christian **Haslach**, Kuehne + Nagel Management AG, Schindellegi • Dr. iur. Vesna **Polic**, gbf Rechtsanwälte, Zürich

**Recht- und Versicherungskommission RVK**  
**Commission juridique et des assurances**  
**Commissione giuridica e assicurazione**

**Präsident | Président | Presidente**

Dieter **Wintergerst**

AAA Aussenhandelswerkstatt GmbH, Untersiggenthal

**Mitglieder | Membres | Membri**

Dr. Christian **Benz**, Benz & Partner, Rechtsanwälte, Zürich • Dr. Thomas **Burckhardt**, Simonius & Partner, Basel • René **Disch**, CREDIT SUISSE, Zürich • Urs **Enz**, Basler Versicherung AG, Basel • Daniel **Fontana**, Fracht AG, Rapperswil • Frank **Glienke**, Lindt & Sprüngli (International) AG, Kilchberg • Richard **Höhn**, SMS Concast AG, Zürich • Carmelo **Magro**, F. Hoffmann-La Roche AG, Basel • Gerhard **Meisterl**, Würth Logistics AG, Rorschach • René **Mörgeli**, IRS Insurance- and Risk Services GmbH, Pratteln • Dr. Giovanna **Montanaro**, Wartmann Merker, Zürich • Stefan **Rimmele**, ABB Schweiz AG, Baden • Peter **Stump**, Würth Logistics AG, Rorschach • Prof. Dr. Alexander **von Ziegler**, Schellenberg Wittmer AG, Zürich



## Seminare & Veranstaltungen im Überblick Séminaires et manifestations en un clin d'œil Seminari e manifestazioni in un colpo d'occhio

Die Seminare und Veranstaltungen des SSC gelten als Forum zu aktuellen Export-/Importabwicklungs- und Transportfragen, Zoll- und Verschiffungsproblemen und bringen alle am Gütertransport beteiligten Kreise zusammen. Sie dienen der Weiterbildung, vermitteln Fachwissen und sind die ideale Plattform zum Erfahrungsaustausch.

*Les séminaires et manifestations du SSC traitent de différents thèmes en relation avec l'export, l'import, les questions de transport, de douane et d'expédition et permettent aux professionnels actifs dans ces domaines de procéder à des échanges de points de vue, en même temps que de bénéficier d'une formation continue.*

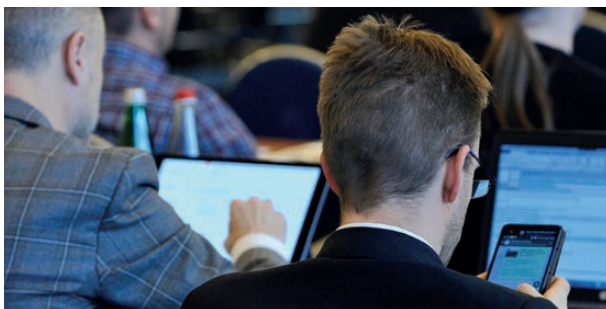
I seminari e le manifestazioni dello SSC trattano differenti temi in relazione all'export, l'import, questioni di trasporto, dogana e di spedizioni e permettono ai professionisti attivi in questi settori di scambiarsi punti di vista e beneficiare al contempo di una formazione continua.

### Seefrachtseminar 2018 Séminaire de fret maritime Seminario del carico marittimo

Ereignisse und Entwicklungen im Seefracht-Markt und deren Bedeutung in der globalen Wertschöpfungskette

*Les récents développements et événements dans le domaine maritime et leur impacte direct dans la supply chain*

I recenti sviluppi ed eventi nel settore marittimo e le loro implicazioni dirette nella supply chain



1. und 2. Februar 2018 im Hotel Victoria-Jungfrau, Interlaken

130 Teilnehmer | participants | partecipanti



Herr Christian Döpgen führte durch die Veranstaltung.

### 8. Luzerner Transport- und Logistiktage

Böse Ware – Wenn sich die Ware zum Albtraum entwickelt

15. März 2018 im Verkehrshaus, Luzern

40 Teilnehmer

### Mitgliederversammlung Assemblée générale Assemblea annuale 2018

18. April 2018, Museum Gutenberg Musée, Fribourg

33 Teilnehmer | participants | partecipanti



Philipp Muster, Dominique de Buman, Fabio Regazzi

## 30. Europäischer Zollrechtstag

„50 Jahre Zollunion»

7. Juni 2018 in Thun

## Zoll & MwSt.-Seminar 2018

Supply-Chain Optimierung & Transformation für Schweizer Unternehmen

30. Oktober 2018 im Hotel Luzern

76 Teilnehmer



Dr. Christian Bock

L'optimisation de la Supply Chain & la transformation pour les entreprises suisses

13. November 2018 à Lausanne

38 participants



L'ottimizzazione della Supply Chain & la trasformazione per le imprese svizzere

8 novembre 2018 a Lugano

21 partecipanti

## Invito al assemblea annuale di Spediporto

14 maggio 2018 a Genova



Alessandro Pitto, Fabio Regazzi

## Weitere Veranstaltungen

Die neue Lancierung der eigenen Halbtages Workshop war ein Erfolg. Über 50 Personen konnten in den Themen Zoll/MWST sowie Exportkontrolle geschult werden. Diese Schulungen werden auch im neuen Jahr weitergeführt.

## Autres activités

Le lancement des nouveaux ateliers de formation par demi-journée a connu un grand succès.

Au total plus de 50 participants ont pu rafraîchir leurs connaissances concernant les thèmes Douane/TVA et contrôle à l'exportation. Ces formations seront également proposées cette année.

## Altre attività

Il lancio dei nuovi workshop di mezza giornata ha registrato un grande successo. In totale oltre 50 partecipanti hanno potuto rinfrescare le loro conoscenze a proposito dei temi Dogana/IVA e controllo all'esportazione. Queste formazioni saranno proposte anche quest'anno.

Aktuelle Veranstaltungen und Schulungen des SSC jederzeit unter:

Les formations et les manifestations du SSC sous :

Trovate manifestazione attuale e corse di formazione dello SSC in ogni momento su:

<https://swiss-shippers.ch>

## RVK Rechts- und Versicherungskommission

Die Kommission WOPALIM erfuhr im Berichtsjahr eine Namensänderung und hat beschlossen, sich in Rechts- und Versicherungskommission (RVK) umzubenennen. Damit passt sie sich der Aussenhandels- und Zollkommission (AZK) bzw. Transportrechtskommission (TRK) an.

Damit einhergehend verschwinden die englische Bezeichnung sowie die ausschliessliche Identifizierung mit dem Thema Incoterms.

Die letzte Sitzung fand am 12. Dezember 2018 in Zürich statt.

Nach einer ausführlichen Diskussion hat sich die Kommission für das Internal Compliance Programm (ICP) als neues Schwerpunktthema entschieden, welches die Incoterms ablösen wird, deren Version 2020 vor der Einführung steht. Der Präsident hat deshalb einen Entwurf zum ICP erstellt und als Arbeitsgrundlage an die Kommissionsmitglieder verteilt.

### Dieter Wintergerst

Präsident der RVK  
Président de la RVK  
Presidente della RVK  
AAA Aussenhandelswerkstatt GmbH, Untersiggenthal



Ein ICP wird nicht nur vom SECO als Voraussetzung für Ausfuhrbewilligungen verlangt, sondern hilft - richtig eingesetzt - Unternehmen dabei, die Qualität ihrer Geschäftsprozesse im Aussenhandel nachhaltig zu verbessern und Behörden gegenüber nachzuweisen. Eine konsistente Vertragsgestaltung mit intelligentem Einsatz der Incoterms verbessert nicht nur die Supply Chain Integrity über die gesamte Lieferkette, sondern ermöglicht es Verladern und Spediteuren, digitale Aussenhandelslösungen wie efreight oder DaziT effizient in aufeinander abgestimmte Geschäftsprozesse zu integrieren.

## RVK Commission juridique et des assurances

*Durant l'année sous revue, la commission WOPALIM a pris la décision d'un changement de nom en Commission juridique et d'assurance RVK. Elle s'aligne ainsi à la Commission du commerce extérieur et douane AZK respectivement la Commission droit des transports TRK.*

*La disparition de l'appellation anglaise ainsi que l'identification exclusive avec le thème des Incoterms vont de pair avec cette décision.*

*La dernière séance s'est déroulée le 12 décembre 2018 à Zurich.*

*Après une discussion en détail, la commission a opté pour le programme interne de conformité (PIC) comme sujet prioritaire, remplaçant celui des Incoterms pour lesquels l'introduction de la version 2020 approche. C'est pour cette raison que le président a élaboré et distribué un projet d'un PIC aux membres de la commission, servant comme base de travail.*

*Un PIC n'est pas uniquement une exigence du SECO pour l'octroi d'une autorisation d'exportation. S'il est bien employé, il aide les entreprises à améliorer durablement la qualité des processus en matière du commerce d'extérieur et d'en apporter la preuve auprès des autorités. Non seulement qu'une élaboration cohérente des contrats avec une utilisation intelligente des Incoterms améliore la Supply Chain Integrity à travers la chaîne d'approvisionnement entière, mais elle permet également aux chargeurs et transitaires d'intégrer et de coordonner efficacement des solutions numériques pour le commerce extérieur, telles que l'efreight ou DaziT dans la gestion des processus.*

## RVK Commissione giuridica e assicurazioni

Nell'anno in rassegna, la commissione WOPALIM ha deciso un cambiamento della denominazione in Commissione giuridica e assicurazioni RVK. Essa si allinea così alla Commissione del commercio estero e dogana AZK, rispettivamente alla Commissione diritto dei trasporti TRK. La scomparsa della denominazione inglese nonché l'identificazione esclusiva con i temi degli Incoterms vanno di pari passo con questa decisione.

L'ultima riunione ha avuto luogo a Zurigo il 12 dicembre 2018.

Dopo una discussione approfondita, la commissione ha optato per il programma interno di conformità (PIC) come tema prioritario, sostituendo quello degli Incoterms, la cui versione 2020 sta per essere introdotta. Per questa ragione, il presidente ha elaborato e distribuito un progetto di PIC ai membri della commissione come base di lavoro.

Un PIC non è unicamente un'esigenza della SECO per la concessione di un'autorizzazione d'esportazione. Se ben utilizzato, esso aiuta le imprese a migliorare in modo duraturo la qualità dei processi in materia di commercio estero e dimostrarla alle autorità. Non solo un'elaborazione coerente dei contratti con un utilizzo intelligente degli Incoterms migliora la Supply Chain Integrity attraverso la catena d'approvvigionamento intera, ma permette anche agli spedizionieri di integrare e coordinare efficacemente delle soluzioni digitali per il commercio estero, quali ad esempio l'efreight o DaziT nella gestione dei processi.





## AZK Aussenhandels & Zollkommission

Der Aussenhandel und das damit verbundene Zollwesen war letztes Jahr in erheblichem Masse von Umbrüchen geprägt.

Nahezu täglich sahen sich die am Aussenhandel beteiligten Akteure Veränderungen ausgesetzt, auf deren Auswirkungen Unternehmen sich neu einzustellen hatten. Dabei sah man sich mithin von zwei gegensätzlichen Entwicklungen konfrontiert. Während China auf der einen Seite weiterhin mit aller Macht seine Bestrebungen in Richtung der von ihnen vorgegebenen «One Belt – One Road» Policy - der Wiederbelebung der so genannten Seidenstrasse betrieb, sah man auf der anderen Seite bedenkliche Tendenzen zur Abschottung gegenüber aussenstehenden Märkten.

Dabei spielten nicht nur die von dem US Präsidenten propagierten und gegenüber China und der EU initiierten Handelsbarrieren und die damit einhergehenden Zusatzzölle für Stahlerzeugnisse eine signifikante Rolle. Ebenso bedenklich war, die fast als Anachronismus der heutigen Zeit anmutende, lediglich mit knapper Mehrheit herbeigeführte BREXIT Entscheidung der britischen Bevölkerung zu verzeichnen, deren Bewältigung nicht nur für die Wirtschaft des Vereinigten Königreiches sondern ebenfalls schlussendlich die betroffenen Firmen vor neuen Herausforderungen stellt. So müssten, sofern der BREXIT eintritt, Firmen auf beiden Seiten, die bislang ausschliesslich mit der EU bzw. der britischen Insel verhandelten, sich neuerdings mit Zoll- & MWST-Fragen, Registrierungen und dem organisatorischen Aufbau zur Abwicklung von Export und Importprozesse auseinandersetzen.

Auch das Schweizer Zollwesen ist von einem radikalen Wandel betroffen. Das unter dem Namen «DaziT» von

der Eidgenössischen Zollverwaltung lancierte Programm sieht einen Transformationsprozess vor, der durch alle Bereiche zieht. Passenderweise stellte der Oberzolldirektor daher fest, dass «kein Stein auf den anderen bleibt». Hierzu passend hat die Aussenhandels- & Zollkommission diese Tendenzen nicht nur in den Arbeitsgruppen aufgenommen. Vielmehr wurden verschiedene Zollseminare sowohl in der deutsch- als auch in der französischsprachigen Schweiz durchgeführt, die diese Themen aufgenommen und Lösungsansätze als Hilfestellung für Ihre Mitglieder durchgeführt haben.



### Marc Bernitt

Präsident der AZK  
Président de la AZK  
Presidente della AZK  
DHL Management (Switzerland) Ltd., Basel

Die Schweizer Verlader müssen schon heute an Morgen denken und die kommenden Veränderungen proaktiv mit Szenarien organisatorisch wie auch administrativ angehen. Die Teilnehmer erhielten während des letztjährigen Seminars fundierte Präsentationen zu einzelnen Aspekten der neuen Herausforderungen im Aussenhandel und in der Supply-Chain, wie z.B. der Brexit, DaziT der EZV, Export Compliance, Embargo und Sanktionen sowie neue Freihandelsabkommen in Beschaffung und Distributionsverträgen. Abgerundet wurde das Seminar durch verschiedene Workshops, an denen den Teilnehmern zudem viele praktische Beispiele im Bereich Zoll und MWST präsentiert wurden.

## AZK Commission de douane

*Le commerce extérieur et le système douanier ont été marqué par des changements majeurs en 2018.*

*Les acteurs du commerce extérieur étaient, quasi de manière quotidienne, confrontés aux changements et les entreprises devait s'adapter de façon permanente aux conséquences. On s'est donc même trouvé confronté à deux développements opposés. Tanis que la Chine poursuivait par toutes ses forces les efforts en direction de sa politique « One Belt – One Road » pour une relance de la « route de la soie », on a pu constater d'autre parts des tendances inquiétantes de cloisonnement envers d'autres marchés.*

*Il n'y avait pas que les sanctions commerciales et les droits additionnels sur l'importation d'acier et d'aluminium propagés par le président des États-Unis et initiés envers la Chine et l'UE qui ont joué un rôle significatif. Ainsi, la décision du peuple britannique du BREXIT, obtenue avec une majorité étroite et qui ressemble presque à un anachronisme de nos jours, était également alarmante. La maîtrise de celle-ci ne représente pas uniquement un défi pour l'économie du Royaume Uni mais finalement également pour les entreprises concernées. Si le BREXIT se produit, les entreprises des deux côtés, qui jusqu'à présent négociaient exclusivement avec l'UE respectivement avec l'île britannique, devraient se pencher sur des questions de douane et de TVA, des registrations et l'organisation d'une structure pour le déroulement des processus d'exportation et d'importation.*

*La douane suisse est également touchée par une transformation radicale. Avec « DaziT », un programme lancé par l'Administration fédérale des douanes, il s'agit d'un programme de transformation globale touchant l'ensemble des processus. La déclaration du directeur général des douanes « On ne laissera pas pierre sur pierre » est alors tout à fait appropriée. La commission de douane et du commerce extérieur n'a pas uniquement implémenté cette tendance dans des groupes de travail. Divers séminaires de douane ont été organisés en Suisse alémanique ainsi qu'en Suisse romande, pendant lesquels ce thème a été abordé et des solutions possibles ont été établis afin de procurer une aide pour nos membres.*

*Les chargeurs suisses doivent déjà maintenant penser à demain et aborder les futures modifications de façon proactive du point de vue d'organisation et administratif. Les participants des séminaires ont reçu des présentations sur divers aspects des nouveaux défis dans le commerce extérieur et la chaîne logistique comme par exemple le Brexit, DaziT, conformité à l'exportation, embargos et sanctions et des nouveaux accords de libre-échange dans le cadre des contrats d'achats et de distribution.*

## AZK Commissione del commercio estero e delle dogane

Il commercio estero e il sistema doganale sono stati contrassegnati nel 2018 da importanti cambiamenti.

Gli attori del commercio estero sono stati, quasi quotidianamente, confrontati a cambiamenti ai quali le imprese hanno dovuto adeguarsi. Ci si è perfino trovati confrontati a due sviluppi opposti. Mentre la Cina, da un lato, ha continuato a compiere sforzi per rivitalizzare la cosiddetta «via della seta», conformemente alla sua politica «One Belt – One Road», dall'altro lato si è assistito a preoccupanti tendenze ostruzionistiche di altri mercati.

Le sanzioni commerciali e i dazi supplementari sulle importazioni di acciaio e di alluminio paventati dal presidente degli Stati Uniti e avviate contro la Cina e l'UE hanno svolto un ruolo significativo. Ma altrettanto preoccupante è stata la decisione del popolo britannico a proposito della BREXIT, ottenuta a stretta maggioranza e che assomiglia quasi ad un anacronismo dei nostri giorni. Questa decisione rappresenta non solo una sfida per l'economia del Regno Unito, ma anche per le imprese interessate. Se la BREXIT dovesse entrare in vigore, le imprese di entrambe le parti, che in precedenza avevano negoziato esclusivamente con l'UE e le isole britanniche, dovrebbero ora occuparsi delle questioni doganali e dell'TVA, delle registrations e della struttura organizzativa per la gestione delle esportazioni e dei processi di importazione.

Anche il sistema doganale svizzero è interessato da una trasformazione radicale. Lanciato dall'Amministrazione federale delle dogane con il nome di «DaziT», il programma prevede un processo di trasformazione che avrà luogo in tutti i settori. La dichiarazione del direttore generale delle dogane «nulla sarà come prima» è dunque opportuna. La Commissione per il commercio estero e le dogane non ha incluso questi sviluppi solo nei gruppi di lavoro. Nella Svizzera tedesca e nella Svizzera romanda sono stati organizzati diversi seminari doganali, che hanno affrontato questi temi e hanno fornito possibili soluzioni per aiutare i nostri membri.

Gli spedizionieri svizzeri devono già ora pensare al futuro e affrontare in modo proattivo le future modifiche dal punto di vista organizzativo e amministrativo. I partecipanti ai seminari hanno potuto seguire presentazioni approfondite su singoli aspetti delle nuove sfide del commercio estero e della catena di approvvigionamento, come ad esempio la Brexit, DaziT, il rispetto delle norme sulle esportazioni, l'embargo e le sanzioni, nonché i nuovi accordi di libero scambio nell'ambito dei contratti d'acquisto e di distribuzione. Il seminario è stato completato da vari workshop, durante i quali sono stati presentati ai partecipanti anche numerosi esempi pratici nel settore delle dogane e dell'TVA.

## TRK Transportrechtskommission

Im Jahr 2018 hat die Transportrechtskommission des Swiss Shippers' Council in erster Linie die 8. Luzerner Logistik- und Transportrechtstagung vom 15. März 2018 vorbereitet und durchgeführt.

Das Thema dieser Tagung war: «Böse Ware – Wenn sich die Ware zum Albtraum entwickelt».

Die beiden Tagungsleiter Herr Prof. Dr. Andreas Furrer (Universität Luzern) und Herr Prof. Dr. Alexander von Ziegler, Präsident der Transportrechtskommission TRK, eröffneten die Tagung. Nach einem eingehenden Einführungsreferat zum Thema der Tagung durch Prof. Alexander von Ziegler befassten sich 3 Schwerpunktpanels mit spezifischen Aspekten des Risikopotentials, welches aus der besonderen «bösen» Natur der Ware resultiert.

### Prof. Dr. Alexander von Ziegler

Präsident der TRK  
Président de la TRK  
Presidente della TRK  
Schellenberg Wittmer AG, Zürich



Im ersten Schwerpunkt ging es um die «Ware unterwegs», d.h. auf die Gefahrgutregelung und die Behandlung der «gefährlichen Güter» im Transportrecht. Das Highlight im 2. Schwerpunkts-Modul war sicher der Vortrag von Captain P. Mukundan zur «innocent responsibility», den er wie schon in Vorjahren mit spannenden Beispielen aus seiner Praxis beim ICC Commercial Crime Services ausschmücken konnte. Abgerundet wurde dieses Panel mit haftpflichtrechtlichen und versicherungstechnischen Betrachtungen. Der letzte Schwerpunkt bezog sich auf «Böse Waren im Export», was die sehr aktuellen Themen der Exportkontrolle, der betrieblichen Compliance und der Verpflichtungen in der Logistikkette abdeckte.

Abgerundet wurde jedes der drei Module jeweils mit Überlegungen und Diskussionen über die Auswirkungen dieser Aspekte und Risiken auf die Vertragsgestaltung und Versicherung.

Der Anlass war wieder ein voller Erfolg. Das Feedback hatte gezeigt, dass die Rückkehr zu den früheren Charakteristika der Luzerner Tagung, d.h. den Einbezug aller Transportmodalitäten und den starken Bezug auf die Handels- und Logistikpraxis auf jeden Fall ein richtiger Entscheid der TRK war.

## TRK Commission Droit des transports

*En 2018, la commission TRK du SSC s'est concentrée en première ligne sur l'organisation et la réalisation de la journée « Transport et logistique » qui a eu lieu le 15 mars 2018 à Lucerne.*

*Le thème était : « Vilaine marchandise – Quand la marchandise se transforme en cauchemar ».*

*Le coup d'envoi a été donné par Prof. Dr. Andreas Furrer (Université de Lucerne) et Prof. Dr. Alexander von Ziegler, président de la Commission du droit des transports.*

*Après d'introduction au thème de la conférence par Prof. Alexander von Ziegler, les trois panels se sont penchés sur les aspects spécifiques des potentiels à risque résultant de la nature « vilaine » de la marchandise.*

*Tout d'abord, l'accent a été mis sur « la marchandise en route », c'est à dire la réglementation des marchandises dangereuses et le maniement de la marchandise dangereuses dans le droit des transports. Le moment fort de la deuxième partie du thème central était avec certitude l'intervention du Captain P. Mukundan sur «innocent responsibility», qui a pu agrémenter sa présentation, comme déjà auparavant, avec des exemples captivants des cas pratiques au ICC Commercial Crime Services. Ce panel était complété par une vue d'ensemble du droit de la responsabilité civile et d'un point de vue actuariel. Dans la dernière partie nous nous sommes concentrés sur les « vilaines marchandises dans l'export » ce qui couvrait les thèmes très actuels du contrôle à l'exportation, de la conformité opérationnelle et des responsabilités tout au long de la chaîne de l'approvisionnement.*

*Chacun des trois modules a été complété par des réflexions et des discussions sur l'incidence de ces aspects et risques sur la conception des contrats et assurances.*

*La manifestation a eu un franc succès. Les commentaires reçus nous ont conforté dans la décision d'un retour aux sources caractéristiques de cette manifestation. Ainsi la décision de la prise en compte de toutes modalités de transport et de la pratique dans le commerce et la logistique était la bonne.*





## TRK Commissione Diritto dei trasporti

Nel 2018 la commissione TRK dello SSC si è concentrata in primo luogo sull'organizzazione della giornata «Trasporto e logistica», che ha avuto luogo il 15 marzo 2018 a Lucerna.

Il tema era: «Merci problematiche – Quando la merce si trasforma in incubo».

L'avvio è stato dato dal Prof. Dr. Andreas Furrer (Università di Lucerna) e dal Prof. Dr. Alexander von Ziegler, presidente della Commissione del diritto dei trasporti.

Dopo l'introduzione al tema della conferenza da parte del Prof. Alexander von Ziegler, i tre panel tematici hanno trattato aspetti specifici dei potenziali rischi derivanti dalla natura «problematica» della merce.

Innanzitutto, l'accento è stato posto sulla «merce in strada», vale a dire la regolamentazione delle merci pericolose e la gestione delle merci pericolose nel diritto dei trasporti. Il momento culminante della seconda parte del tema è stato certamente l'intervento del Captain P. Mukundan su «innocent responsibility», che ha saputo abbellire la sua presentazione, come già in precedenza, con esempi accattivanti di casi pratici presso l'ICC Commercial Crime Services. Questo panel era completato da una panoramica globale del diritto della responsabilità civile e da un punto di vista attuariale. Nell'ultima parte ci siamo concentrati sulle «merci problematiche nell'export», ciò che concerneva temi molto attuali dal controllo all'esportazione, alla conformità operativa, alle responsabilità lungo la catena d'approvvigionamento.

Ognuno dei tre moduli è stato completato da riflessioni e discussioni sull'incidenza di questi aspetti e sui rischi dei contratti e delle assicurazioni.

La manifestazione è stata un vero successo. I feedback hanno dimostrato che il ritorno alle caratteristiche originarie della conferenza di Lucerna, vale a dire l'inclusione di tutte le modalità di trasporto e l'evidente riferimento alle pratiche commerciali e logistiche, sono sicuramente una decisione corretta da parte della TRK.

# Die Regionalgruppen des SSC

Seit 1995 hat der SSC seine Mitglieder in Regionalgruppen eingeteilt, um einen nachhaltigen, regelmässigen und persönlichen Kontakt zu seinen Mitgliedern pflegen zu können und gleichzeitig den Zeitbedarf für die Reisetätigkeit zur Veranstaltung in Grenzen zu halten.

Diese unentgeltlichen Zusammenkünfte, bei denen gelegentlich auch ein Firmenbesuch auf der Tagesordnung vorgesehen ist, sollen einem Gedanken- und Erfahrungsaustausch dienen und sämtlichen Personen die Möglichkeit einräumen, ihr Netzwerk auszubauen bzw. zu pflegen. Die angegangenen Themen und der Rhythmus der Sitzungen werden regelmässig überprüft und definiert, dies ermöglicht es, verschiedene aktuelle Themen in Angriff nehmen zu können.

---

## Region Basel/Mittelland

Das Jahr 2018, erneut ein Jahr mit vielen politischen Verunsicherungen. Es scheint so, als ob mit den neuen Zollkämpfen der USA, CHINA, EUROPA usw. die Weltwirtschaft in eine totgegläubte protektionistische Zeit verfallen wird.

Der SSC ist am Ball und wir werden versuchen, Ihnen liebe Mitglieder weiterhin eine topaktuelle Basis zu bieten, um an Informationen und Spezialisten ran zu kommen, die Ihnen helfen können, Ihr tägliches Business optimaler zu gestalten.

Aktivität in der Gruppe Mittelland:

Am 19.9.2018 kamen wir im Pantheon, Automuseum für Oldtimer für unser 35. Regionalmeeting zusammen

Philipp Muster, Geschäftsführer e-freight erläuterte viele neue Details zur e-freight Logistikplattform, welche nun immer mehr Fahrt aufnimmt und enormes Einsparpotential für die Teilnehmer bietet.

Anschliessend erhielten wir Einblicke in die Cool Chain Temperaturverfolgung von Herr Alex Guillen der Firma Switrace AG, die Schweizer Datenlogger entwickelte, welche für Food und Pharmatransporte hervorragende Dienste leisten können.

Am Ende des Meetings hat der SSC die Teilnehmer zu einem ansprechenden sommerlichen Apéro riche eingeladen. Dabei kam der Smalltalk nicht zu kurz und das in durchaus sehr angenehmem Ambiente.

Ich als Gruppe Mittelland Präsident möchte mich bei Ihnen allen für die Teilnahme an den Meetings bedanken. Dank Ihrer aktiven Teilnahme können wir auch künftig sicherstellen, dass wir interessante Regionalmeetings durchführen können.



**Beat Glauner**

Regionalpräsident  
Basel / Mittelland

Ich freue mich, Sie liebe Mitglieder, nächstes Jahr wieder am einen oder anderen Meeting oder Anlass des SSC begrüßen zu dürfen.

Liebe Mitglieder der Mittellandgruppe:  
Haben Sie Fragen zu tagesaktuellen Themen, haben Sie Ideen für einen Anlass, eine Betriebsbesichtigung?

Zögern Sie bitte nicht und kontaktieren Sie mich umgehend. Ich habe ein offenes Ohr für Ihre Inputs und freue mich auf Ihren Anruf.

T 061 717 98 98  
oder E-Mail [beat.glauner@vtt-group.com](mailto:beat.glauner@vtt-group.com)

**Profitieren Sie vom grossen Netzwerk des Swiss Shipper's Council und seinen Mitgliedern bzw. Ihren Berufskollegen!**

Ich freue mich mit Ihnen auf ein interessantes prosperierendes 2019, und hoffe, dass alle Mitglieder und Firmen ein erfolgreiches 2018 hatten; dass 2019 vielleicht sogar noch besser wird.

## De l'avenir des groupes régionaux SSC

Depuis la réorganisation en 1995, le SSC a attribué aux régions des activités autonomes afin de soigner et de développer un contact privilégié avec ses membres. Parallèlement, nous investissons moins de temps pour les déplacements à ce genre de manifestation.

Ces rencontres gratuites, avec parfois des visites d'entreprises, comportent un ordre du jour et un rythme de réunion permettant de traiter des sujets d'actualités intéressants. Un aspect tout à fait essentiel reste le contact personnel et les échanges avec les collègues, permettant d'entretenir et de développer son réseau personnel.

### Région Romande

En 2018 nous nous sommes réunis le 26 septembre au restaurant Le Chef à l'aéroport de Genève dans le cadre d'une séance régionale.

Monsieur Philipp Muster a présenté les conditions indispensables pour la digitalisation et la mise à disposition des données logistiques et la responsabilité du chargeur.

Le deuxième thème était le suivi de la température de la chaîne du froid, dans les domaines pharmaceutique et alimentaire, à l'aide de datalogger suisses, présenté par M. Alex Guillen, CEO de Switrace SA.



**Denis Beyeler**

Président  
Groupe Romand

Cette année, nous avons également renouvelé l'édition d'un séminaire de douane et du commerce extérieur pour la Suisse romande que nous avons organisé le 13 novembre à l'hôtel Aquatis dans les hauts de Lausanne. Le séminaire a rencontré un bon écho auprès de ses nombreux participants et informait de manière détaillée sur les sujets suivants :

- DAZIT - cap sur la digitalisation, *M. Nicolas Rion (DGD Berne)*
- L'impact du Brexit pour les entreprises suisses, *M. Michel Anliker (KPMG)*
- Suisse-États-Unis : contrôle à l'exportation, sanctions commerciales et droits additionnels sur les importations d'acier et d'aluminium - comment s'y préparer ? *M. Serge Pannatier (Baker McKenzie)*
- Politique de libre-échange de la Suisse, *M. Philippe Etienne (SECO)*
- Statut Dte Import – expériences, avantages et difficultés, *M. Jürg Zellmeyer (SISA)*

Je tiens à remercier les participants réguliers à nos séances régionales et autres manifestations du SSC et je me réjouis de vous rencontrer nombreux au prochain rendez-vous.



## Sul futuro dei gruppi regionali SSC

Dopo la riorganizzazione nel 1995, lo SSC ha attribuito alle regioni delle attività indipendenti, al fine di curare e sviluppare un contatto più stretto con i suoi membri. Parallelamente investiamo meno tempo per gli spostamenti per questo tipo di manifestazioni.

Questi incontri gratuiti, in alcuni casi collegati a visite a imprese, permettono un ordine del giorno e un ritmo di riunioni ideale per trattare soggetti di attualità interessanti. Un aspetto assolutamente essenziale resta il contatto personale e lo scambio con colleghi; questo permette di intrattenere e sviluppare la rete di conoscenze personali.

## SSC consolida la sua presenza nella Svizzera italiana

Nel suo secondo anno di attività, lo SSC ha consolidato la sua presenza a Sud delle Alpi, aumentando il numero di associati (ora complessivamente 15) e rafforzando il partenariato con agli altri attori attivi negli ambiti doganali e di trasporto. In particolare è stata nuovamente vincente la collaborazione con l'Associazione industrie ticinesi (AITI), con la quali sono stati organizzati diversi eventi, incentrati soprattutto sul tema della digitalizzazione.



**Michele Matis**

Presidente Regionale  
Ticino



## Gli eventi

In febbraio del 2018, oltre una 40ina di partecipanti si sono soffermati sulla digitalizzazione che non si ferma davanti al commercio internazionale e offre alle imprese nuove opportunità per la gestione della catena logistica e di trasporto. Tra le soluzioni presentate vi è stata la piattaforma e-freight, che offre un sistema completamente digitalizzato B2B, che integra tutti i passaggi della catena logistica, i partner e i vettori. L'incontro ha permesso di capire, anche mediante esempi concreti, i meccanismi e in vantaggi generati da questa piattaforma globale di transazione e comunicazione per le catene logistiche sulla strada, la rotaia, l'acqua e l'aria.

### Angelo Geninazzi

Segretario SSC  
nella Svizzera italiana



In novembre l'attenzione è stata dedicata alla digitalizzazione quale motore di nuovi processi nell'ambito della catena logistica e di trasporto. Con l'ausilio di Martin Baumgartner, Senior Advisor Free Trade Agreements/EFTA Division della SECO si è ripercorsa la politica elvetica volta a rafforzare passo dopo passo la fitta rete di accordi di libero scambio, che permette alle imprese un accesso privilegiato a mercati vicini e lontani. Il carattere della Svizzera, fortemente rivolto al commercio estero, ha indotto l'Amministrazione federale delle dogane (AFD) a digitalizzare e semplificare le formalità doganali. Marco Lenherr dell'AFD ha esposto i detta-

gli del relativo programma di trasformazione – DaziT – che è costituito da sette progetti per cui il Parlamento ha stanziato 400 milioni di franchi. Durante lo stesso incontro è stato dato spazio alle imprese che propongono nuove opportunità basate sul digitale tra cui Switrace SA, una realtà ticinese che offre prodotti che permettono alle imprese di aumentare la tracciabilità, l'affidabilità e la qualità dei trasporti su tutto il pianeta.

## Rafforzata la collaborazione tra SSC e Spediporto Genova

Infine, un momento particolare è stata la partecipazione da parte del Presidente regionale di SSC Michele Matis, insieme al Presidente dello SSC Fabio Regazzi e il Direttore Philipp Muster, all'Assemblea di Spediporto Genova, nel maggio 2018. L'occasione è stata colta per rafforzare la collaborazione tra le due associazioni e nel suo saluto Regazzi ha affermato la volontà di SSC di impegnarsi a tutti i livelli per buoni collegamenti ferroviari tra la Svizzera e Genova.

Per ulteriori informazioni sono a disposizione il Presidente regionale Michele Matis ([michele.matis@swiss-shippers.ch](mailto:michele.matis@swiss-shippers.ch)) e il Segretario della Svizzera italiana Angelo Geninazzi ([angelo.geninazzi@swiss-shippers.ch](mailto:angelo.geninazzi@swiss-shippers.ch))



AITI – Associazione industrie ticinesi  
Corso Elvezia 16  
6901 Lugano

## Jahresbericht 2018

### Aufbau und Organisation

Präsident: NR Fabio Regazzi, CVP/TI  
Geschäftsleiter: Dr. Frank Furrer, Generalsekretär VAP

Das Cargo Forum Schweiz vertritt die Interessen des Güterverkehrs in Politik, Verwaltung und Öffentlichkeit. Dabei koordiniert und unterstützt es die politische Arbeit der angeschlossenen Verbände. Vollmitglieder waren im Jahre 2018:

- ASTAG Schweizerischer Nutzfahrzeugverband, Bern
- GSI Schweiz - Verband zur Förderung effizienter Standards, Logistik, Prozessen, Methoden und Kooperationen, Bern
- SPEDLOGSWISS - Verband schweizerischer Speditions- und Logistikunternehmen, Basel
- SIHK Schweizerische Industrie- und Handelskammern vertreten durch die Handelskammer beider Basel
- SSC - Swiss Shippers' Council, Lausanne
- SVS - Schweizerische Vereinigung für Schifffahrt und Hafenwirtschaft, Basel
- VAP - Verlader, Anschlussgeleise, Privatgüterwagen, Uitikon

### Strategische Kernthemen

Zentralkommission für die Rheinschifffahrt / Rahmenbedingungen für die Rheinschifffahrt  
Mobility Pricing / weitere verkehrsträgerneutrale Entwicklung  
Logistik Schweiz 2050 / Masterplan Logistik statt verkehrsträgerspezifisches Flickwerk  
Logistikstandorte und Verkehrsinfrastruktur / Günstige Standorte und ausreichende Kapazitäten

### Verkehrspolitische Arbeit im 2018

Kernthema des Cargo Forum Schweiz war auch im Jahr 2018 die **parlamentarische Beratung der Vorlage Organisation Bahninfrastruktur OBI** insbesondere die Verselbständigung und unternehmerische Ausrichtung von SBB Cargo, die Regelung der Wagenladungsverkehrs als Systemangebot sowie die diskriminierungsfreie Bedienung der letzten Meile. Der Nationalrat nahm Anfang 2018 trotz ursprünglicher Rückweisung die Beratung der Vorlage auf, nachdem sie der Bundesrat verbessert hatte. Insbesondere sein Bericht zu den Weiterentwicklungsmöglichkeiten von SBB Cargo (externe Verwaltungsräte inkl. Präsidium, Entscheidhoheit für SBB Cargo in den strategischen Themen, Minderheitsbeteiligung Dritter) und die Ergänzung des Gütertransportgesetzes zur Schaffung einer gesetzlichen Grundlage für die strategische Weiterentwicklung des Systemverkehrs unter Mitwirkung der Branche führten zur Deblockierung des Geschäfts. **Im Herbst 2018 wurde die Vorlage in beiden Räten verabschiedet.**

Basierend auf der gemeinsamen Studie der Konferenz der Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren und dem CFS nehmen verschiedene Kantone die Arbeiten an **kantonalen Logistik- und Güterverkehrskonzepten** auf. Das CFS wurde von den Kantonen zu Hearings eingeladen und durfte Einsitz in Steuerungs- und Expertengremien nehmen. Damit wird die Sicherung der **Logistikstandorte von gesamtschweizerischer Bedeutung** weiter vorangetrieben.

Das CFS ist mit Peter Bösch, Spedlogswiss, Sebastian Deininger, HKBB, Rainer Deutschmann, SSC und Frank Furrer, VAP an der Arbeit der **Begleitgruppe zur Entwicklung des Schienengüterverkehrs gemäss Art. 3 des GüTG** beteiligt. Ihr Konzept zum Gütertransport auf der Schiene wurde trotz Vorbehalten des CFS vom Bundesrat 2017 verabschiedet. Im Jahre 2018 wurde im Rahmen der Begleitkommission die Bewertung der verschiedenen Ausbaumodule des Ausbauschriffs 2035 aus Sicht Güterverkehr begleitet. Es gelang, einen ausgewogenen Kompromiss der Ausbaumodule zu entwickeln, der auf einer transparenten Bewertung und Priorisierung der Module fusst. Mit Unterstützung des BAV gelang es der Begleitgruppe, die Projekte des Güterverkehrs zuhanden der bündesrätlichen Vorlage zum Ausbauschriff Bahninfrastruktur 2030/35 zu verteidigen.

Uitikon, 20. März 2018



# Rapport annuel 2018

## Structure et organisation

Président	Fabio Regazzi, conseiller national
Directeur	Frank Furrer, secrétaire général VAP

Le Cargo Forum Suisse (CFS) représente les intérêts du transport des marchandises face aux instances politiques, l'administration et le public. Ce faisant, il coordonne et soutient le travail politique des associations affiliées. En 2018, les membres à part entière étaient :

- ASTAG – Association suisse des transports routiers, Berne
- GS1 Suisse – Association pour la promotion de standards performants, de la logistique, des processus, des méthodes et des coopérations, Berne
- SPEDLOGSWISS – Association suisse des transitaires et des entreprises de logistique, Bâle
- CCIS Chambres de commerce et d'industrie suisses, représentées par la Chambre de commerce des deux Bâle (HKBB)
- SSC – Swiss Shippers' Council, Lausanne
- SVS – Association suisse de la navigation et de l'économie portuaire, Bâle
- VAP – Association Chargeurs, Embranchements et Propriétaires de wagons particuliers, Uitikon

## Thèmes clés stratégiques

Le Cargo Forum poursuit actuellement les objectifs stratégiques majeurs suivants : Commission centrale pour la navigation sur le Rhin – les conditions-cadres pour la navigation sur le Rhin –, la tarification de la mobilité – autres développements neutres quant au moyen de transport –, Logistique Suisse 2050 – Masterplan logistique au lieu d'un rafistolage spécifiquement lié aux modes de transport –, centres logistiques et infrastructure de transport – sites avantageux et capacités suffisantes.

## Travaux liés à la politique des transports en 2018

Le thème central de Cargo Forum Suisse en 2018 était les délibérations parlementaires sur le projet Organisation de l'infrastructure ferroviaire OIF, en particulier l'indépendance et l'orientation entrepreneuriale de CFF Cargo, le règlement du trafic par wagons complets comme offre systématique ainsi que l'utilisation sans discrimination du dernier kilomètre. Malgré un rejet initial, le Conseil national a repris l'analyse du projet début 2018 après une amélioration apportée par le Conseil fédéral. En particulier son rapport concernant les possibilités de développement de CFF Cargo (membres externes au conseil d'administration y compris la présidence, indépendance de décision pour CFF Cargo à propos de thèmes stratégiques, participation minoritaire de tiers) et le complément de la loi sur le transport de marchandises dans le but de créer une base légale pour le développement stratégique du trafic conventionnel avec la participation de la branche ont grandement débloqué les choses. De ce fait, le dossier a été adopté par les deux chambres pendant la session d'automne 2018.

En se basant sur l'étude commune de la Conférence des directeurs du génie civil, de l'aménagement du territoire et de l'environnement ainsi que du CFS, divers cantons ont repris les travaux relatifs aux concepts cantonaux de logistique et de transport de marchandises. Invité par les cantons, le CFS a participé aux auditions et a été autorisé à siéger dans des comités de pilotage et d'experts. La garantie de disposer de sites logistiques d'importance nationale est ainsi en bonne voie.

Le CFS participe par le biais de Peter Bösch (SPEDLOGSWISS), Sebastian Deininger (HKBB), Rainer Deutschmann (SSC) et Frank Furrer (VAP) aux travaux du groupe d'accompagnement pour le développement du transport ferroviaire de marchandises conformément à l'art. 3 de la LTM. Le concept du groupe d'accompagnement relatif au transport des marchandises sur le rail a été approuvé en 2017 par le Conseil fédéral, malgré les réserves émises par le CFS. En 2018, on a assuré le suivi de l'évaluation de divers modules du projet d'étape d'aménagement 2035 dans le cadre de la commission d'accompagnement du point de vue du transport de marchandises. Un compromis équilibré des modules d'aménagement reposant sur une évaluation transparente et une priorisation des modules a été mise au point. Avec le soutien de l'Office fédéral des transports (OFT), le groupe d'accompagnement a réussi à défendre les projets du transport de marchandises destinés au projet du Conseil fédéral concernant l'étape d'aménagement de l'infrastructure ferroviaire 2030/35.



# FIDUCIAIRE FAVRE REVISION SA

REVISION · EXPERTISES · COMPTABILITE

Route de Berne 52  
Case postale 128  
1000 Lausanne 10  
Tél. 021 651 33 00  
Fax 021 651 33 01

contact@fiduciaire-favre.ch  
www.fiduciaire-favre.ch

CHE-114.002.069 TVA

n/réf. JFB/NME/LMO-ns 8742 FFR

A l'Assemblée générale des  
membres de l'Association  
SWISS SHIPPERS' COUNCIL

Lausanne

Lausanne, le 8 mars 2019

## RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION

### sur le contrôle restreint à l'assemblée générale des membres de l'Association SWISS SHIPPERS' COUNCIL, Lausanne

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de l'Association SWISS SHIPPERS' COUNCIL pour l'exercice 2018 arrêté au 31 décembre 2018.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité de Direction alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance. Un collaborateur de notre société a participé durant l'exercice sous revue à la tenue de la comptabilité. Il n'a pas pris part au contrôle restreint.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'association contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

FIDUCIAIRE FAVRE REVISION SA

Jean-Frédéric Braillard  
Expert-comptable diplômé  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable

Nicolas Métraux  
Expert-comptable diplômé  
Expert-réviseur agréé

Annexe: comptes annuels

Membre FIDUCIAIRE | SUISSE

Entreprise certifiée EXPERTsuisse

KRESTON

A member of Kreston International | A global network of independent accounting firms

# Bilanz

per 31. Dezember 2017

## AKTIVEN

CHF	2018	2017
<b>UMLAUFVERMÖGEN</b>		
<b>Flüssige Mittel</b>		
Post	13'689.02	17'522.56
Bank CS	57'012.60	16'480.93
Wertschriften	90'484.00	101'286.00
<b>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</b>		
Debitoren	34'233.35	7'637.19
<b>Andere kurzfristige Forderungen</b>		
MWST	2'549.43	107.29
Verrechnungssteuer	2'717.40	1'878.80
<b>Regularisierungsaktiven</b>	<b>5'744.55</b>	<b>7'711.50</b>
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>206.430.35</b>	<b>152'624.27</b>
<b>ANLAGEVERMÖGEN</b>		
<b>Finanzielle Vermögen</b>		
Garantie Miete	5'253.92	5'253.92
<b>Beteiligung</b>		
Beteiligung Efreight SA	5'000.00	5'000.00
<b>Sachanlagen</b>		
EDV-Material	1'700.00	1.00
<b>Total Anlagevermögen</b>	<b>11'953.92</b>	<b>10'254.92</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>218'384.27</b>	<b>162'879.19</b>

## PASSIVEN

CHF	2018	2017
<b>FREMDKAPITAL</b>		
<b>Fremdkapital kurzfristig</b>		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	30'818.94	24'265.96
<b>Andere kurzfristige Schulden</b>		
Transitorische Passiven	27'798.40	18'042.63
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>58'617.34</b>	<b>42'308.59</b>
<b>EIGENKAPITAL</b>		
Kapital	102'178.38	102'178.38
Reserve (Gewinnvortrag)	18'392.22	55'238.86
Jahresgewinn (-Verlust)	39'196.33	-36'846.64
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>159'766.93</b>	<b>120'570.60</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>218'384.27</b>	<b>162'879.19</b>



# Erfolgsrechnung

mit Vorjahresvergleich vom 01.01.2017 bis 31.12.2017

CHF	2018	2017
<b>Bruttoertrag</b>		
Seminare, Dienstleistungen	223'909.95	254'727.65
Incoterms und Publikationen	2'193.00	5'372.00
Schulungen	16'965.00	0.00
Inhouse Schulungen	7'450.00	6'900.00
Sponsoring	5'800.00	7'800.00
Versandkosten	58.50	89.50
	<b>256'376.45</b>	<b>274'889.15</b>
<b>Aufwand</b>		
Seminare	123'310.67	173'138.30
Incoterms und Publikationen	1'254.00	1'433.75
Schulungen	12'720.55	0.00
Inhouse Schulungen	2'172.65	0.00
	<b>139'457.87</b>	<b>174'572.05</b>
<b>BRUTTOGEWINN</b>	<b>116'918.58</b>	<b>100'317.10</b>
<b>Weitere Einnahmen</b>		
Mitgliederbeiträge	223'941.00	224'625.00
Andere Erträge	6'532.04	1'127.50
	<b>230'473.04</b>	<b>225'752.50</b>
<b>BRUTTO BETRIEBSERGEBNIS</b>	<b>347'391.62</b>	<b>326'069.60</b>
<b>Betriebsaufwand</b>		
Löhne und Honorar	140'540.48	201'909.26
Sozialabgaben	9'920.67	26'329.24
Miete	28'200.00	22'200.00
Reisespesen	11'313.15	15'314.15
<b>Verwaltungs- und Büroaufwand</b>		
Porti, Telefon, Fax, e-mail, Internet	13'397.60	6'489.95
Generalversammlung	2'430.20	9'322.10
Mehrwertsteuer-Abrechnung	0.00	9'410.67
Werbung	37'159.68	16'006.00
Beiträge	10'090.10	13'121.62
Büromaterial + Fotokopien	13'034.80	22'199.20
Sitzungen der Kommissionen	5'819.00	8'536.96
Honorare Dritte	11'915.00	12'715.00
Ausbau Tessin	11'079.10	12'829.00
	<b>294'899.78</b>	<b>376'383.15</b>
<b>Abschreibungen</b>	1'138.55	0.00
<b>Finanzen</b>		
Kapitalzinsertrag	0.00	0.53
Bankspesen	-219.61	-205.65
<b>Total Betriebsaufwände</b>	<b>296'257.94</b>	<b>376'588.27</b>
<b>Finanzerträge</b>		
Wertschriftenerträge	3'207.20	3'164.08
Wertschriften Verwaltungsgebühren	-364.55	-480.25
Wertzunahme des Portfolios	10'802.00	11'609.20
Freigabe offener Positionen	3'822.10	0.00
<b>Steuern</b>	155.90	621.00
<b>Jahresgewinn (-Verlust)</b>	<b>39'196.33</b>	<b>-36'846.64</b>

## efreight AG: das erste Jahr

Der Swiss Shippers' Council (SSC) ist seit 2017, Gründungsjahr der efreight AG, gemeinsam mit den Verbänden SPEDLOGSWISS, IG AirCargo Switzerland und dem Verein Netzwerk Logistik (VNL), am Aktienkapital der Gesellschaft beteiligt. Ziel der efreight AG ist die Abdeckung der Entwicklung und Betreuung der Produkte des elektronischen Datenaustausches in der Speditions- und Logistikwirtschaft. Das erste Geschäftsjahr wurde erfolgreich absolviert.

Präsenz ist das A & O einer erfolgreichen Geschäftsidee. Daher waren die Geschäftsleiter Philipp Muster und Peter Somaglia an Logistikveranstaltungen wie z.B. an der Messe „Logistics and Distribution“ am 12. April 2018 in Zürich präsent und stellten die Dienstleistungen am Logistik-Forum des VNL am 6. November 2018 im Verkehrshaus der Schweiz vor. efreight stellte auf der Messe ihr neues Produkt DGOoffice vor – eine Software zur Erstellung von Online-Gefahrgutdeklarationen, um Firmen in allen Aspekten der Vorbereitung und Abwicklung von Gefahrguttransporten zu unterstützen.



Bei der elektronischen Abbildung logistischer Prozesse konnte efreight im ersten Geschäftsjahr nahtlos an die Weiterentwicklungen anknüpfen, die bereits vorhanden waren. Grosse Kunden wie Lindt & Sprüngli, Manor oder Coop gaben uns Weiterentwicklungen in Auftrag. Letzterer wird zukünftig die B2B-Transaktions- und Informationsplattform von efreight für die Abwicklung der internationalen Gütertransporte nutzen. In einem ersten Projektschritt wurde eine Schnittstelle zwischen dem firmeneigenen SAP-System zur efreight-Plattform für die Transportaufträge und Status-Rückmeldungen eingerichtet. In einem zweiten Schritt folgen dann die Logistikdienstleister mit den Containernachläufen (Bahn, Rhein, Strasse) von den europäischen Seehäfen, weitere Spediteure in den Europa-Verkehren sowie die LCL-Transporte aus dem Fernen Osten. In der letzten Projektphase werden Perishables-Transporte (Früchte und Gemüse) und die damit verbundenen Dienstleister in das System integriert. Eine zunehmende Anzahl von Firmen aus der Speditionswirtschaft, der Industrie und dem Detailhandel erkennen und nutzen die Vorteile der efreight-Plattform und können mit dieser ihre eigenen Prozesse op-

timieren. Rund 400 Anwender auf allen Kontinenten arbeiten inzwischen auf der efreight-Plattform. Zu den aktiven Nutzern gehören Schweizer Lebensmittelhersteller, Detailhändler, Chemie- und Pharmaunternehmen sowie über 50 Spediteure weltweit sowie einige namhafte Fluggesellschaften.

Dass efreight einem Konglomerat von Verbänden gehört, hat sich wie erwartet als eines der wichtigsten Verkaufsargumente herausgestellt. Die Firma muss nicht möglichst schnell wachsen, sondern das Wachstum soll behutsam aber stetig vorangetrieben werden. Damit ist für den Kunden das Signal von vornherein klar: es geht um eine langfristige Perspektive, welche efreight AG verfolgt.

Die Entwicklung von efreight AG verlief bereits im ersten Jahr ihres Bestehens nach Plan. Neue Chancen von Kooperationen, welche zu Beginn der Firmengründung noch nicht in Aussicht standen, ergeben sich. Dem zweiten Betriebsjahr von efreight AG sehen wir deshalb dank des grossen Engagements der Mitarbeitenden mit Freude und Zuversicht entgegen.

[www.efreight.ch](http://www.efreight.ch)

## efreight AG: la première année

Le Swiss Shippers' Council est depuis 2017, l'année de création d'efreight AG, conjointement avec SPEDLOGSWISS, IG AirCargo Switzerland et Verein Netzwerk Logistik (VNL), associé au capital en actions de la société. L'objectif de l'efreight AG est de couvrir le développement et le suivi des produits d'échange électronique de données dans la branche de l'expédition et de la logistique. Le premier exercice a été accompli avec succès.

Présence est le facteur clé d'une idée commerciale gagnante. C'est pour cette raison que les directeurs, Philipp Muster et Peter Somaglia ont participé par exemple au salon «Logistics & Distribution» le 12 avril 2018 à Zurich et ont présenté les prestations de service au forum logistique du VNL le 6 novembre 2018 au Musée suisse des Transports. efreight a présenté au salon son nouveau produit DGOoffice – un logiciel avec lequel il est possible de dresser des déclarations en ligne de marchandises dangereuses pour aider les sociétés à faire face à tous les problèmes posés par la préparation et le traitement des transports de marchandises dangereuses.



Concernant la représentation électronique de processus logistiques, efreight a pu continuer sans aucun problème durant le premier exercice dans le sillage des perfectionnements déjà existants. De gros clients comme Lindt & Sprüngli, Manor ou Coop nous ont chargé de la continuité du développement. Coop utilisera à l'avenir la plateforme de transaction et d'information B2B d'efreight pour le traitement des transports de marchandises internationaux. Durant la première phase du projet, on a créé une interface entre le système SAP de la société et la plateforme efreight pour les ordres de transport et les retours de statut. Viennent ensuite, dans une deuxième phase, les prestataires logistiques avec les acheminements en aval des conteneurs (train, Rhin, route) depuis les ports maritimes européens, d'autres transitaires dans les trafics en Europe ainsi que les transports LCL (Less Container Load ou chargement partiel) depuis l'Extrême-Orient. Dans la dernière phase du projet, les transports de denrées périssables (fruits et légumes) et les prestataires y afférents sont intégrés dans le système.

Un nombre croissant de sociétés de la branche de l'expédition, de l'industrie et du commerce de détail reconnaissent et mettent à profit les avantages de la plateforme efreight grâce à laquelle elles peuvent optimiser leurs propres processus. Environ 400 utilisateurs sur tous les continents travaillent désormais sur la plateforme efreight. Nous comptons des producteurs de denrées alimentaires, des acteurs du commerce de détail, des entreprises de l'industrie chimique et phar-

maceutique suisses ainsi que plus de 50 transitaires à travers le monde et un certain nombre de compagnies aériennes de renom parmi les utilisateurs actifs.

Le fait qu'efreight appartienne à un conglomérat d'associations s'est révélé un argument de vente majeur, confirmant ainsi nos attentes. La société n'est pas dans l'obligation de se développer aussi rapidement que possible, mais peut croître à une allure prudente et constante. De cette manière, le client reçoit d'emblée le signal qu'efreight AG poursuit une perspective à long terme.

Le développement d'efreight AG s'est déroulé dès la première année de son existence comme prévu. De nouvelles opportunités de coopération qui n'étaient pas encore envisageables au début de la création de la société ont vues le jour. C'est pour cette raison que nous envisageons la deuxième année d'activité d'efreight AG avec joie et confiance grâce à l'engagement exceptionnel des collaborateurs.

[www.efreight.ch](http://www.efreight.ch)



# Mitgliederliste

## Liste des membres

## Lista dei membri

nach Branchen | selon branches |  
secondo i settori

### Maschinen- und Metallindustrie | Industrie mécanique et métallurgique

ABB Schweiz AG, Baden  
Alu Menziken Extrusion AG, Reinach / AG  
Amcor Flexibles Rorschach AG, Goldach  
Benninger AG, Uzwil  
Bosch Packaging Systems AG, Beringen  
Bräcker AG, Pfäffikon  
Brugg Kabel AG, Brugg  
Bucher Hydraulics AG, Neuheim  
Bühler AG, Uzwil  
Ecodyne UET Schweiz AG, Uster  
Emhart Glass SA, Cham  
Ferag AG, Hinwil  
FLSmidth MAAG Gear AG, Winterthur  
Gallus Ferd. Rüesch AG, St. Gallen  
Güdel AG, Langenthal  
Hilti AG, LI-Schaan  
KARL MAYER Textilmaschinen AG,  
Oberbüren  
Luwa Air Engineering AG, Uster  
Müller Martini Marketing AG, Zofingen  
Netstal-Maschinen AG, Näfels  
Optimo Logistics Optimo Service AG,  
Winterthur  
Panlog AG, Emmenbrücke  
Renk-Maag GmbH, Winterthur  
Rheinmetall Air Defence AG, Zürich  
Rieter Maschinenfabrik AG, Winterthur  
Schindler Aufzüge AG, Ebikon  
SMS Concast AG, Zürich  
Thyssen Krupp Presta AG, LI-Eschen  
Von Roll Suisse SA, Breitenbach

ABB Sécheron S.A., Meyrin  
Bobst Mex SA, Lausanne  
Maillefer SA, Ecublens  
Novelis Switzerland S.A., Sierre  
Regazzi SA, Gordola  
Speno International SA, Genève

### Apparatebau und elektronische Industrie | Constructions d'appareils et industrie électronique

ABB Schweiz AG TMC Schweiz, Baden  
B. Braun Medical AG, Sempach  
BERNINA International AG, Steckborn  
Bruker BioSpin AG, Fällanden  
Endress+Hauser Services AG, Reinach  
ETA SA, Grenchen  
Eugster / Frismag AG, Romanshorn  
GE Grid (Switzerland) GmbH, Oberentfelden  
Huber + Suhner AG, Herisau  
Komax AG, Dierikon  
Landis+Gyr (Europe) AG, Zug  
Leica Geosystems AG, Heerbrugg  
Mettler-Toledo AG, Greifensee  
Nitrochemie Wimmis AG, Wimmis  
Pago AG, Grabs  
Roche Diagnostics International AG,  
Rotkreuz

RUAG Schweiz AG, Bern  
Scintilla AG, Solothurn  
Siemens Mobility AG, Wallisellen  
Siemens Schweiz AG Building Technologies  
Group, Zug  
Varian Medical Systems International AG,  
Steinhausen  
Zimmer GmbH, Winterthur

Comadur SA, Le Locle  
Plastifil SA, Mendrisio  
Sécheron SA, Satigny  
Swiss Timing Ltd., Corgémont  
TESA SA Instruments et systèmes de  
mesure, Renens

### Förder- und Lagertechnik | Technique d'extraction et de stockage

Stöcklin Logistik AG, Dornach

### Textil- und Bekleidungsindustrie | Industrie textile et d'habillement

Graf & Cie AG, Rapperswil  
MEWA Service AG, Wynau

Consitex SA, Stabio

### Papierindustrie / Industrie du papier

Perlen Papier AG, Perlen

### Chemische- und Pharmaindustrie, Kunststoffindustrie, Technische Produkte | Industrie chimique, pharmaceutique, matière plastique, Produits techniques

Airpharm SA, Pratteln  
BASF Schweiz AG, Basel  
Brenntag Schweizerhall AG, Basel  
CABB AG, Pratteln  
Clariant Service (Schweiz) AG, Muttenz  
Dow Europe GmbH, Buchs  
DSM Nutritional Products Ltd., Branch  
Pentapharm, Basel  
EMS-CHEMIE AG, Domat/Ems  
Ewopharma AG, Schaffhausen  
F. Hoffmann-La Roche AG, Basel  
Givaudan Schweiz AG, Dübendorf  
Habasit AG, Reinach  
Ivoclar Vivadent AG, LI-Schaan  
JANSEN AG, Oberriet SG  
Keytrade AG, Thalwil  
Kolb Distribution Ltd., Hedingen  
Legacy Pharmaceuticals Switzerland GmbH,  
Birsfelden  
Lonza AG, Basel  
Mibelle AG Cometics, Buchs  
Mifa AG, Frenkendorf  
Omya (Schweiz) AG, Oftringen

Polymetrix AG, Oberbüren  
Sefar AG, Heiden  
sia Abrasives Industries AG, Frauenfeld  
SI Group-Switzerland GmbH, Pratteln  
Sulzer Chemtech AG, Winterthur  
Syngenta Crop Protection AG, Basel

Celgene Logistics Sàrl, Boudry  
Clarins Groupe International SA,  
Plan-les-Ouates  
Debiopharm Research & Manufacturing SA,  
Martigny  
DuPont de Nemours Int. Sarl,  
Le Grand-Saconnex  
Firmenich SA, Meyrin  
Givaudan Suisse SA, Vernier  
Imerys Graphite & Carbon Switzerland Ltd.,  
Bodio  
Linnea SA, Riazzino  
REX Articoli Tecnici SA, Mendrisio  
Sanaro SA, Vouvry  
Sicpa SA, Prilly  
Syngenta CP Monthey SA, Monthey  
Tamoil SA, Genève  
Thermo Fisher Scientific, Ecublens

### Nahrungs- und Genussmittelindustrie | Industrie et denrées alimentaires

Bischofszell Nahrungsmittel AG, Bischofszell  
Chocolat Frey AG, Buchs  
Delica AG, Birsfelden  
Emmi AG, Luzern  
Feldschlösschen Getränke AG, Rheinfelden  
Jowa AG, Volketswil  
JT International AG, Dagmersellen  
Lindt & Sprüngli (International) AG,  
Kilchberg  
MIDOR AG, Meilen  
Scana Lebensmittel AG, Regensdorf

Aproz Sources Minérales SA, Nendaz  
Estavayer Lait SA, Estavayer-le-Lac  
Micarna SA, Courtepin  
Milfroma SA, Ursy  
Nestlé Nespresso S.A., Lausanne  
Nestlé Suisse SA, Vevey  
Philip Morris International Management SA,  
Lausanne  
Philip Morris Products SA, Neuchâtel  
Riseria Taverne SA, Torricella-Taverne

### Gross- und Detailhandel, Ersatzteil- handel | Commerce de gros et détail et pièces de rechange

7Days Media Services AG, Frankfurt/Main,  
Egerkingen  
ALDI SUISSE AG, Schwarzenbach  
Coop Genossenschaft, Pratteln  
Denner AG, Zürich  
Ex-Libris AG, Dietikon

H & M Hennes + Mauritz AG, Neuendorf  
Hostettler AG, Sursee  
Ikea Lager + Service AG, Itingen  
Interio AG, Dietikon  
Landi Schweiz AG, Dotzigen  
Magazine zum Globus AG, Spreitenbach  
Manor AG, Basel  
Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich  
Office World AG, Zürich  
Outdoorchef AG, Zürich  
Rahn AG, Zürich

#### **Diverse / Divers**

ABB Technikerschule, Baden  
alcosuisse ag, Bern  
armasuisse, Bern  
Bundesamt für wirtschaftliche Landes-  
versorgung, Bern  
Flughafen Basel-Mulhouse, Basel  
Flughafen Zürich AG, Zürich  
Migrol AG, Zürich  
m-way ag, Opfikon  
Associazione Industrie Ticinesi AITI,  
Lugano  
CERN, Genève  
CICR Comité international de la Croix  
Rouge, Genève  
IML-Institut International de Management  
pour la Logistique, Lausanne  
MULTIGAS, Domdidier  
VIPA Lausanne SA, Lausanne

#### **Uhrenindustrie und Luxusartikel | Industrie horlogère et produits de luxe**

CK Watch & Jewelry Co. Ltd., Biel  
Maurice Lacroix SA, Zürich  
Rado Uhren AG, Lengnau  
The Swatch Group AG, Biel

Blancpain SA, Le Brassus  
Certina AG, Le Locle  
Christian Louboutin International SA,  
Genève  
Compagnie des Montres Longines,  
Francillon SA, Saint-Imier  
Harry Winston SA, Plan-les-Ouates  
La Montre Hermès SA, Bienne  
MGI Luxury Group SA, Bienne  
Montres Balmain, Saint-Imier  
Montres Breguet S.A., L'Abbaye  
Omega SA, Bienne  
Patek Philippe SA, Genève  
Raymond Weil SA, Genève  
Richemont International SA, Villars-sur-Glâne  
Rolex SA, Genève  
Swatch SA, Bienne  
Tissot SA, Le Locle

#### **Verpackung, Dienstleistungen, Systeme | Emballages, Services, Systèmes**

AEB Schweiz AG, Glattpark (Opfikon)  
bcon swiss GmbH, Chur  
Bureau Veritas AG, Weiningen  
cargopack tägi ag, Untersiggenthal  
CHAMP Cargosystems AG, Zürich  
egolf verpackungs ag, Zürich  
FineSolutions AG, Zürich  
Kifa AG, Aadorf  
K&S Informatik (Schweiz) GmbH,  
Zürich-Flughafen  
MIC Logistik AG, Schaffhausen

PACKEXPORT AG, Muttenz  
Riege Software International AG,  
Bassersdorf  
Sisa Studio Informatica SA, Reinach  
T-LINK TRANSPORT-ACK AG, Freienbach  
VTT AG Verpackungs- und Transport-  
technik, Betriebshygiene, Muttenz  
Xplanis AG, Bern  
Zaugg Emballeur AG, Schlieren

Dnata Switzerland AG, Genève  
GAINERIE MODERNE SA, Givisiez  
INFORMATIQUE 2000 SA, Les Acacias  
Marvinpac SA, Châtel-St-Denis  
Swissport Cargo Services Suisse, Genève

#### **Transport- und Logistikdienstleister | Prestataires de services de transport et de logistique**

a. hartrodt (Schweiz) AG, Muttenz  
Atlantic Speditions AG, Schlieren  
ATS Air Transport Service AG,  
Zürich-Flughafen  
Bertschi AG, Dürrenäsch  
Camion Transport AG, Wil  
Cargologic AG, Zürich-Flughafen  
CMA CGM Agency AG, Basel  
Dachser Spedition AG, Regensdorf  
DHL Logistics (Schweiz) AG, Basel  
Emil Egger AG, St. Gallen  
EMONS Transporte AG, St. Margrethen  
Fiege Logistics (Switzerland) Ltd.,  
Münchenstein  
Fracht AG, Basel  
Furness Shipping Ltd., Zürich  
GEFCO (Suisse) SA, Embrach/Embraport  
General Transport AG, Basel  
HOCO Logistics, Basel  
Indermühle Holding AG, Rekingen  
Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg  
Lamprecht Transport AG, Basel  
M+R Spedag Group AG, Muttenz  
Maersk Switzerland GmbH, Zürich  
Natco AG, Rümlang  
Nauta SA, Basel  
O. Brunoni SA, Wallisellen  
Ozean Brokerage & Shipping Ltd., Muttenz  
Panalpina AG, Glattbrugg  
Paul Leimgruber AG, Pratteln  
railCare AG, Härkingen  
Rhenus Logistics AG, Schaffhausen  
SACO Shipping GmbH, Pratteln  
SBB Cargo AG, Basel  
Schenker Schweiz AG, Zürich  
Schneider + Cie AG, Basel  
Schöni Transport AG, Wynau  
Sempex AG, Basel  
Streck Transport AG, Möhlin  
Swissterminal AG, Frenkendorf  
Swiss WorldCargo, Zürich  
Team Transport AG, Pratteln  
TGW Transportgemeinschaft AG,  
Wangen a/Aare  
TLI Translog Transport AG, Thayngen  
Transfreight AG, Basel  
Trans Maritime AG, Birsfelden  
Ultra-Brag AG, Basel  
UPS SCS (Switzerland) GmbH,  
Bachenbülach  
Würth Logistics AG, Chur

Bolloré Logistics Suisse SA, Meyrin  
CHARPIOT SARL, Boncourt

DSV Logistics SA, Balerna  
Hupac Intermodal SA, Chiasso  
jetivia s.a., Vernier  
Luciano Franzosini SA, Chiasso  
Martin Sports SA, Sierre  
NV Log S.A., Genève  
PESA Port-Franc & Entrepôts de  
Lausanne-Chavornay SA, Chavornay  
Ritschard SA, Genève  
Safam SA, Satigny  
Somatra SA, Genève  
TNT Swiss Post Sàrl, Genève  
Veron Grauer SA, Genève Aéroport

#### **Versicherungsgesellschaften | Compagnies d'assurances**

ABB Schweiz AG Insurance Services, Baden  
Allianz Global Corporate & Specialty, Zürich  
AXA Winterthur Versicherungen,  
Winterthur  
Basler Versicherungen, Basel  
Chubb Versicherungen (Schweiz) AG,  
Zürich  
HDI Global SE, Zürich  
Helvetia Versicherungen, St. Gallen

TSM Compagnie d'Assurances,  
La Chaux-de-Fonds

#### **Banken | Banques**

CREDIT SUISSE, Zürich  
Zürcher Kantonalbank, Zürich

#### **Rechtsanwälte & Beratungsfirmen | Avocats, notaires & Consultants**

Benz Rechtsanwälte, Zürich  
Ernst & Young AG, Bern  
gbf Rechtsanwälte AG, Zürich  
IRS Insurance- and Risk Services GmbH  
Pratteln  
joe.systems AG, Winterthur  
Kessler & Co AG, Zürich  
KPMG AG, Gümüli-Bern  
PricewaterhouseCoopers AG, Basel  
Schellenberg Wittmer AG, Rechtsanwälte,  
Zürich  
Simonius & Partner, Anwälte und Notare,  
Basel  
ThomannFischer, Basel  
UR Consulting GmbH Zollberatung, Olten  
WENGER PLATTNER, Rechtsanwälte,  
Notare, Steuerberater, Basel

**Swiss Shippers' Council**

Place de la Riponne 1  
Case postale 1346  
CH-1001 Lausanne

T. +41 21 320 32 39

[info@swiss-shippers.ch](mailto:info@swiss-shippers.ch)  
<https://swiss-shippers.ch>